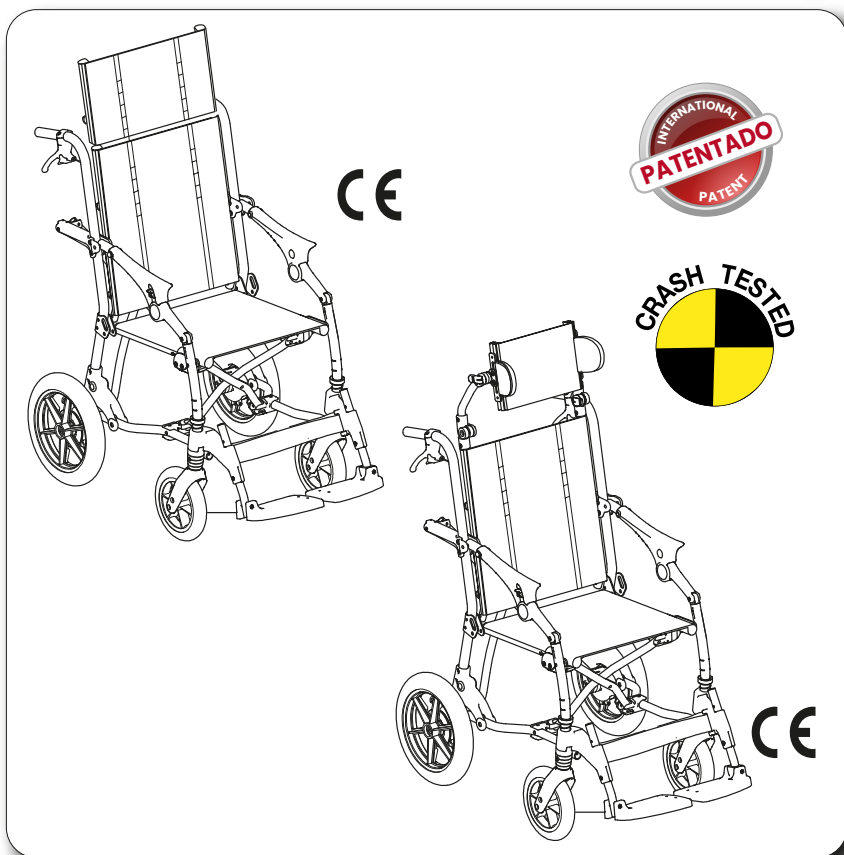


Trolli

AJUSTABLE

sistema de asiento para niños y adultos



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

ORMESA®

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •



CONTENIDOS DEL MANUAL

INFORMACIÓN GENERAL	4
REFERENCIAS NORMATIVAS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	4
DESTINO DE USO, OBJETIVOS Y FUNCIONES	4
ADVERTENCIAS	5
QUÉ NO SE DEBE HACER CON TROLLI	6
FRENADO DE TROLLI	8
CÓMO INCLINAR A TROLLI PARA SUPERAR UN OBSTÁCULO	9
ETIQUETAS Y PLACAS	10
GARANTÍA	11
INSTRUCCIONES PARA LA CONSERVACIÓN Y EL TRANSPORTE	11
PREPARACIÓN INICIAL	16
DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO	17
DE QUÉ está COMPUESTO - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	17
CARACTERÍSTICAS DIMENSIONALES	18
CÓMO FUNCIONA y CÓMO se USA TROLLI	19
APERTURA del DISPOSITIVO	19
APERTURA PLATAFORMA REPOSAPIÉS e INTRODUCCIÓN BANDA REPOSAPIERNAS	21
CIERRE de las PLATAFORMA REPOSAPIÉS	22
INVERSIÓN de las PLATAFORMA REPOSAPIÉS	23
CIERRE del SISTEMA DE ASIENTO	24
REGULACIÓN de las PLATAFORMA REPOSAPIÉS en ALTURA	26
REGULACIÓN DE LA PROFUNDIDAD DEL ASIENTO	27
REGULACIÓN INCLINACIÓN RESPALDO	28
REGULACIÓN REPOSACABEZA	29
CIERRE DE LA EXTENSIÓN DEL RESPALDO 823	31
REGULACIÓN ALTURA RESPALDO	32
MONTAJE de los COMPONENTES ADICIONALES	33
SOPORTES LATERALES PÉLVICOS ACOLCHADOS 958	33
ALMOHADILLAS TORÁCICAS 838	34
SOPORTE DE TRONCO ENROLLABLE Y FLEXIBLE 868	36
REPOSAMANOS 839	38



RETRACTOR ACOLCHADO 834.....	39
CINTURÓN PÉLVICO DE 4 PUNTOS 920	39
CINTURÓN PÉLVICO DE ÁNGULO VARIABLE (de 45° a 90°) 947.....	40
PECHERA DE TIRADORES 853 PECHERA MOLDEADA DE 4 PUNTOS 853 SLIM ..	41
CESTO PORTAOBJETOS 858	41
ANCLAJE (4 ANILLOS) 891	42
SOPORTE PARA TALONES 960.....	43
DIRECCIONADORES RUEDAS DELANTERAS 812.....	44
PLATAFORMA CON REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN 956	45
ACOLCHADOS LATERALES PARA EL BASTIDOR 844.....	47
FUNDAS ACOLCHADAS PARA REPOSABRAZOS 968	47
REPOSACABEZAS 835 Y 865.....	48
CAPOTA 819.....	49
SACO PARA LLUVIA 825	51
TELA TRASERA PARA LLUVIA 825B	52
KIT RUEDAS AUTOIMPULSO 966	53
LIMPIEZA, DESINFECCIÓN, SANEAMIENTO	58
INFORMACIÓN	58
ADVERTENCIAS.....	58
PROCEDIMIENTO	59
MANTENIMIENTO	61
MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual)	61
MANTENIMIENTO PREVENTIVO (bienal).....	62
MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO o CORRECTIVO.....	63
ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	63
ASISTENCIA Y REPUESTOS PARA TROLLI	63
DURACIÓN DE VIDA Y CONDICIONES PARA LA NUEVA UTILIZACIÓN, REASIGNACIÓN A NUEVO USUARIO	64



ORMESA le agradece por la confianza puesta en la elección de **TROLLI**, un dispositivo médico diseñado y fabricado por ORMESA Srl, empresa italiana certificada **ISO 13485**.

TROLLI es un sistema de asiento para desplazamientos fáciles y rápidos de niños y adultos con discapacidad, donde la atención al diseño y a la funcionalidad se conjuga con el respeto de los principios ergonómicos y de seguridad.

ORMESA recomienda leer este manual muy atentamente y comprender a fondo el contenido. Le ayudará a familiarizarse antes y más eficientemente con **TROLLI**, pero no solo esto, porque encontrará diferentes consejos prácticos para usarlo del mejor modo y en seguridad y para conservarlo siempre en perfecta eficiencia.

Si, al final, tiene todavía algo para preguntar o para aclarar, diríjase sin dudarlo a su revendedor de confianza que estará contento de dar la asistencia necesaria o llame directamente a **ORMESA** al 0742 22927, vía fax al 0742 22637 o a través de correo electrónico: info@ormesa.com.

El Equipo Ormesa



INFORMACIÓN GENERAL

REFERENCIAS NORMATIVAS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

DESTINO DE USO, OBJETIVOS Y FUNCIONES

TROLI regulable es un sistema de asiento para desplazamientos fáciles y rápidos para usuarios que sufren de enfermedades que impidan, condicionen o limiten la deambulaci3n y que necesiten ser movidos con facilidad de un lugar a otro, gracias a un acompa1ante.

Permite el posicionamiento del usuario con discapacidad de diferente complejidad en la postura m1s apropiada y funcional a los diferentes contextos de la vida cotidiana.

Las opciones posturales (almohadillas de apoyo, tirantes, cinturones) permiten dar estabilidad a la cadera, extremidades inferiores, tronco y cabeza, y asumir posiciones diferentes gracias al reclinado del respaldo.

Por lo tanto, se puede utilizar tambi3n en circunstancias de gravedad media, en ambientes externos e internos, para el transporte de los sujetos que no sean capaces de mantener aut3nomamente la postura sentados, a causa de patologías severas del sistema nervioso, del aparato muscular, o de la esfera relacional

La postura es confortable y de contenci3n:

- el ASIENTO est1 levemente inclinado para impedir el resbalamiento hacia adelante del usuario;
- la ESTRUCTURA de DOBLE CRUCERO DEL BASTIDOR es s3lida y no cede cuando el usuario est1 sentado;
- la TAPICERÍA PORTANTE es extremadamente TRANSPIRANTE y muy RESISTENTE, est1 realizada con materiales tecnol3gicos de vanguardia. Cuando el usuario est1 posicionado mantiene tenso el asiento y la contenci3n del respaldo, permitiendo el mantenimiento de una buena postura desde sentado.

Cerrado, es ligero y compacto y puede ser elevado y mantenido con una sola mano, sin que se abra. O puede ser f1cilmente empujado como un trolley porque se mueve en las propias ruedas traseras.

Abierto, es deslizable y es f1cil de maniobrar en el exterior en contextos diferentes y en el interior incluso en los ambientes estrechos porque sus PLATAFORMA REPOSAPIÉS se vuelcan y giran lateralmente aline1ndose al bastidor para que, si se quiere acceder a la m1quina, al w.c., a la vereda, este no sobresalga y no impida la maniobra.

TROLI REGULABLE (incluido la introducci3n eventual de componentes posturales) deber1 ser configurado y regulado exclusivamente por un **profesional sanitario habilitado** por el Sistema Sanitario Nacional.

La gesti3n del producto, durante las actividades cotidianas, es simple y permite un uso muy f1cil y seguro incluso se partes de otros care givers no cualificados.

CONTRAINDICACIONES: generalmente no indicado para sujetos con deformidades m1sculo esquel3ticas estructuradas graves, que necesiten de unidades posturales, o con nada de capacidad de control del campo para los cuales sea necesario un sistema de postura para el campo capaz de garantizar una contenci3n y apoyo elevado.



ADVERTENCIAS

- **Antes de utilizar el producto lea atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual**, porque ha sido escrito para su seguridad y para guiarlo en el proceso necesario de aprendizaje para un uso y mantenimiento correcto del producto. Este es para todos los efector una parte integrante del producto y se debe conservar con cuidado para futuras referencias
- **El manual está dirigido a los revendedores técnicos habilitados, a los asistentes y a los usuarios del producto**; este proporciona indicaciones sobre el uso correcto del producto
- **El manual refleja el estado de la técnica en el momento de la puesta en el mercado del producto. ORMESA se reserva el derecho de aportar cualquier modificación al producto y al relativo manual** que sea sugerida por la experiencia, por consideraciones técnicas o por la evolución normativa, sin la obligación de actualizar la producción anterior y relativos manuales
- **TROLLI puede ser utilizado solo por personas** que hayan visualizado las normas e instrucciones contenidas en el presente manual
- **el USO de TROLLI y de sus componentes adicionales debe ser CONTROLADO POR EL MÉDICO** de conformidad a la legislación, a las reglas y a las normativas vigentes
- **Las regulaciones deben ser realizadas solo por personal cualificado.**
- **TROLLI debe ser utilizado por personas de DIMENSIONES CORPORALES Y PESO conformes** a lo especificado en el párrafo "Características técnicas" en la pág. 18
- **TROLLI debe ser conducido por personas con estatura y constitución corporal idónea** para controlar los movimientos
- **Verifique** siempre, antes de cada uso, **LA EFICIENCIA de los FRENOS, el DESGASTE de las RUEDAS, el BLOQUEO del REPOSACABEZA, del RESPALDO, de las PLATAFORMA REPOSAPIÉS y de los REPOSABRAZOS**
- **BLOQUEE** siempre los **FRENOS** en caso de **PARADA** incluso en terreno plano
- **¡BLOQUEE** siempre los frenos antes de posicionar o quitar al usuario de la silla y antes de realizar cualquier regulación!
- **Para superar una vereda** suba marcha atrás inclinando el **DISPOSITIVO** hacia atrás, y baje marcha atrás, (véase pág. 9)
- La tapicería es **IGNÍFUGA Flame Retardant ("FR")** de conformidad a las normas EN 1021-1:2014 – y EN 1021-2:2014



QUÉ NO SE DEBE HACER CON TROLLI

- **NO USE TROLLI CON SUJETOS DE DIMENSIONES SUPERIORES** a las indicadas en la pág. 18
 - **NO HAGA SUBIRSE A NINGUNA PERSONA EN LAS PLATAFORMA REPOSAPIÉS Y TAMPOCO DE PIE ATRÁS DE LA SILLA**
 - **NO LEVANTE A TROLLI CON EL USUARIO TOMÁNDOLO DE LOS REPOSABRAZOS, DEL BASTIDOR DEL REPOSAPIÉS O DE LAS PLATAFORMA REPOSAPIÉS** para realizar la superación de obstáculos
- NO CUELQUE CARTERAS EN LAS MANIJAS TRASERAS**, podrían desbalancear el cochecito. Utilice la cesta 858 y los bolsillos traseros posicionados en el respaldo para pequeños objetos
- **NO DEJE NUNCA SOLO AL USUARIO, SOBRE TODO EN LA PLAYA, CERCA DE BARRANCOS, CERCA DE PISCINAS, PENDIENTES, LLAMAS LIBRES O ESCALERAS**
 - **NO ESTACIONAR A TROLLI POR MUCHO TIEMPO DEBAJO DEL SOL O CERCA DE FUENTES DE CALOR:** esto evitará el sobrecalentamiento del dispositivo y la decoloración de las tapicerías
 - **NO ABORDE CON EL USUARIO RECORRIDOS ACCIDENTADOS, FUERTES PENDIENTES O ESCALERAS**
 - **NO ESTACIONE NUNCA A TROLLI EN UN TERRENO EN PENDIENTE**
 - **NO UTILICE A TROLLI PARA LA SUBIDA O LA BAJADA DE LOS ESCALONES DE LAS ESCALERAS:** LA ESTRUCTURA NO HA SIDO DISEÑADA PARA ESTE FIN (v. fig. pág. 9)
 - **NO RECORRA VEREDAS O ESCALONES SOLO CON RUEDAS LATERALES** (delantera y trasera), porque podría volcarse (v. fig. pág. 9)
 - **NO UTILICE EL PRODUCTO SI HAY PARTES DAÑADAS O FALTANTES.** Exija que se usen siempre partes de repuesto originales, con la consiguiente pérdida de la garantía.



TROLLI es un DISPOSITIVO MÉDICO MECÁNICO:



REALIZADAS las operaciones periódicas de **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA** siguiendo las indicaciones que figuran en el capítulo «mantenimiento» en la pág. 58, 59, 69, 61, 62, 63 y someta el producto a **REVISIÓN** en los **VENCIMIENTOS** indicados, con el fin de verificar el mantenimiento de la funcionalidad del producto y su integridad, **con la consiguiente pérdida de la garantía y del marcado**



las intervenciones de **REPARACIONES** en el producto **diferentes de los** de mantenimiento **ordinario** indicados en la pág. 58, 59, 60, 61, 62, 63 del manual deben ser **REALIZADOS POR SU TALLER ORTOPÉDICO DE CONFIANZA**, **con la consiguiente pérdida de la garantía y del marcado**



las **MODIFICACIONES** sobre el producto y la **SUSTITUCIÓN CON PARTES O COMPONENTES NO ORIGINALES** no están **autorizados**. Diríjase exclusivamente a Ormesa, **con la consiguiente pérdida de la garantía y del marcado**



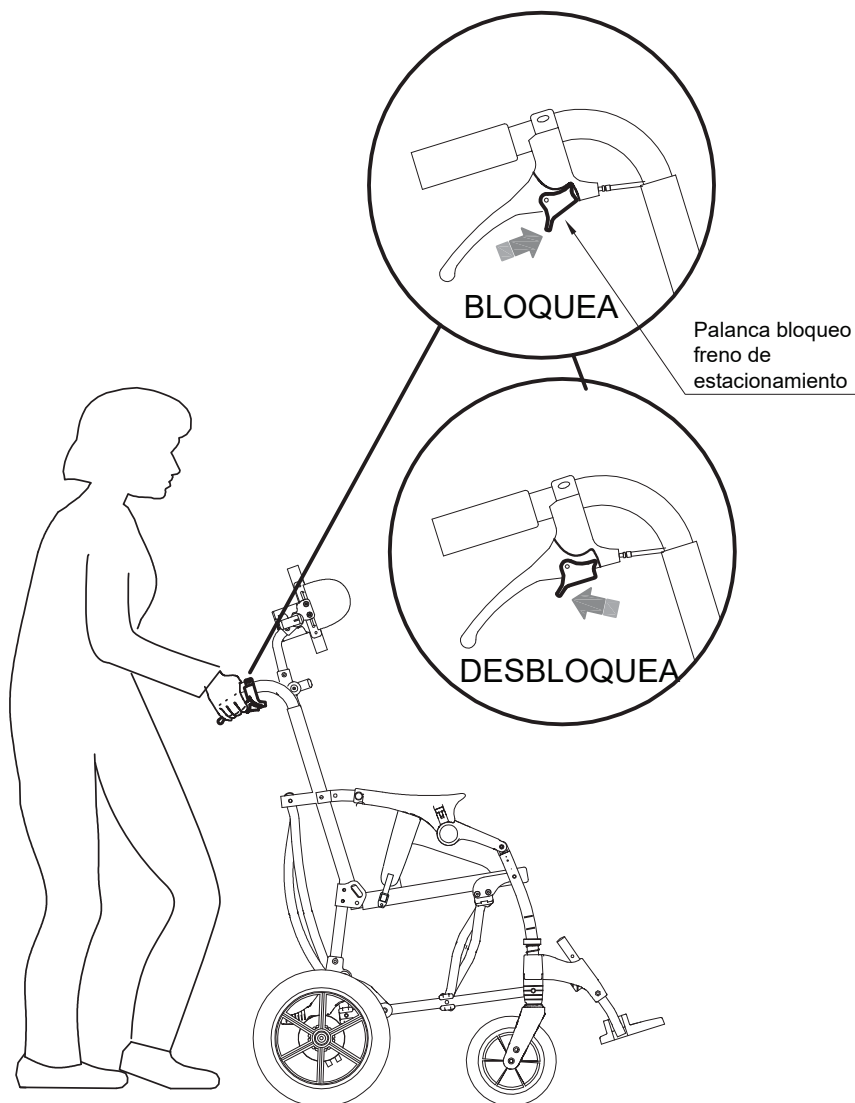
En caso de **DUDAS** sobre la **SEGURIDAD** del producto o de **DAÑOS** en partes o componentes, está obligado a **CESAR INMEDIATAMENTE EL USO** y a **CONTACTAR CON SU TALLER ORTOPÉDICO DE CONFIANZA**, o con ORMESA



FRENADO DE TROLLI

¡ATENCIÓN!

ANTES DE POSICIONAR O QUITAR AL
USUARIO DE TROLI Y ANTES DE
EVENTUALES REGULACIONES DE LOS
PARTICULARES, ES NECESARIO
FRENAR EL SISTEMA DE ASIENTO





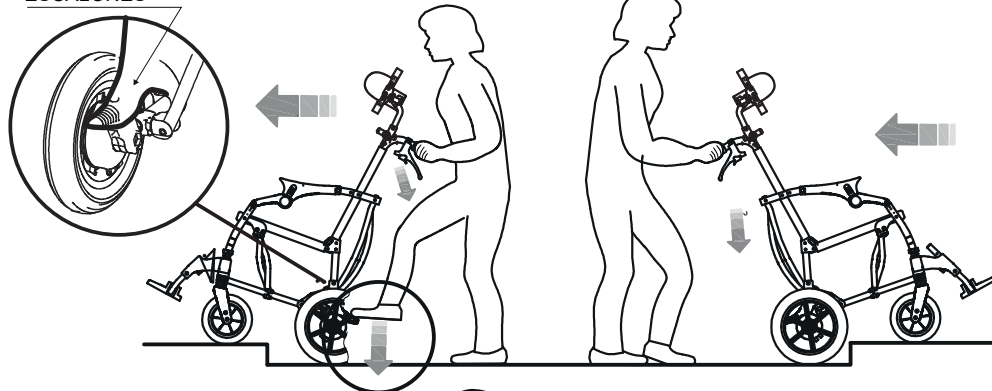
CÓMO INCLINAR A TROLLI PARA SUPERAR UN OBSTÁCULO

La **PALANCA DE SUPERACIÓN ESCALON**, posicionada atrás de la rueda trasera, facilita mucho esta operación

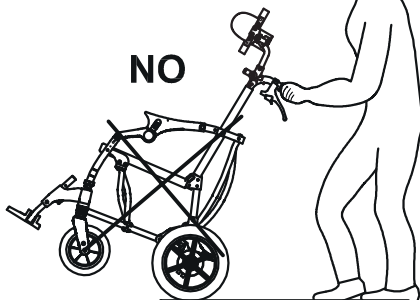
PALANCA SUPERACIÓN
ESCALONES

SUBA HACIA ADELANTE

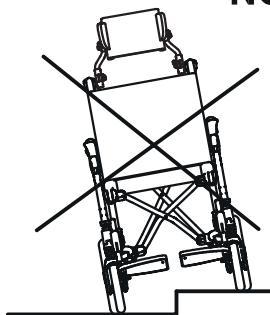
BAJE MARCHA ATRÁS



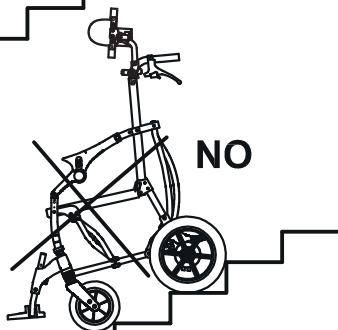
NO



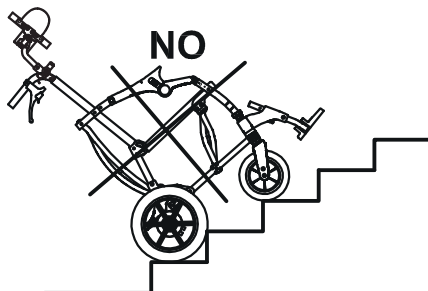
NO



NO



NO





CÓMO USAR A TROLLI PARA EL TRANSPORTE EN UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coche, bus, etc.)

TROLLI es conforme a las normas ISO 7176-19 y ANSI RESNA WC/19 que establecen los requisitos de seguridad para el transporte, en dirección del sentido de marcha, en vehículos en movimiento homologados (coche, bus, etc.) con las siguientes ADVERTENCIAS:

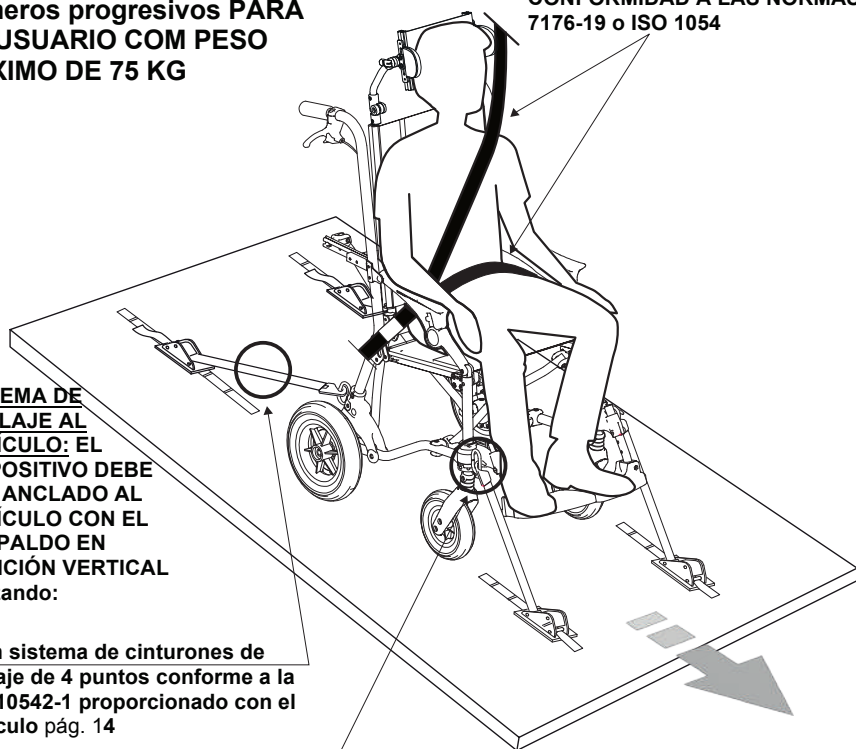
Modelos homologados:
Desde SN 22 02294 y
números progresivos PARA
UN USUARIO COM PESO
MÁXIMO DE 75 KG

CINTURONES DE CONTENCIÓN
HOMOLOGADOS: el usuario debe utilizar tanto un CINTURÓN PÉLVICO como un CINTURÓN DIAGONAL PARA EL TORSO que tenga la ETIQUETA DE CONFORMIDAD A LAS NORMAS ISO 7176-19 o ISO 1054

SISTEMA DE ANCLAJE AL VEHÍCULO: EL DISPOSITIVO DEBE SER ANCLADO AL VEHÍCULO CON EL RESPALDO EN POSICIÓN VERTICAL utilizando:

1) un sistema de cinturones de anclaje de 4 puntos conforme a la ISO 10542-1 proporcionado con el vehículo pág. 14

2) el componente 891 – ANCLAJES (4 anillos) pág.38



¡ATENCIÓN!

ORMESA RECOMIENDA EL USO DE UN SISTEMA COMPLETO "WTORS" CONFORME A ISO 10542-1, que consiste en un sistema de contención tanto de la silla como de su ocupante



- **EL VEHÍCULO DEBE SER HOMOLOGADO AL TRANSPORTE DE SILLAS/COCHECITO ORTOPÉDICOS DE ACUERDO CON ISO 7176-19**
- **EL USUARIO SENTADO EN EL DISPOSITIVO DEBE SER POSICIONADO EN LA DIRECCIÓN DE MARCHA DEL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO.** Según el párrafo 6.3.4 de ISO 7176-19, la conformidad a la norma no impide el uso del dispositivo en la dirección opuesta a la marcha en los vehículos equipados y homologados con espacios dedicados a este fin específico
- **LOS CINTURONES DE CONTENCIÓN HOMOLOGADOS DEBEN ADHERIRSE BIEN AL CUERPO DEL USUARIO y, por lo tanto, deben ser regulados lo más estrecho posible, compatiblemente con el confort del niño. Preste atención a que no se tuerzan y que los componentes o partes del dispositivo, como las ruedas y las almohadillas de la cadera, no se alejen, pág. 15**
- **el cinturón diagonal para el torso debe estar sobre los hombros, pag. 15**
- **los cinturones "COMPONENTES ADICIONALES" ilustrados en el presente manual NO SON HOMOLOGADOS para el uso como sistemas de contención**
- **durante el uso en auto es oportuno **remueva el reposamanos 839**, donde esté presente y repóngalo en el maletero o asegúrelo al vehículo**

Después de haber sido involucrado en cualquier colisión entre vehículos, EL DISPOSITIVO DEBE SER REVISADO POR EL FABRICANTE O POR SU REVENDEDOR O DISTRIBUIDOR AUTORIZADO ANTES DE SER REUTILIZADO

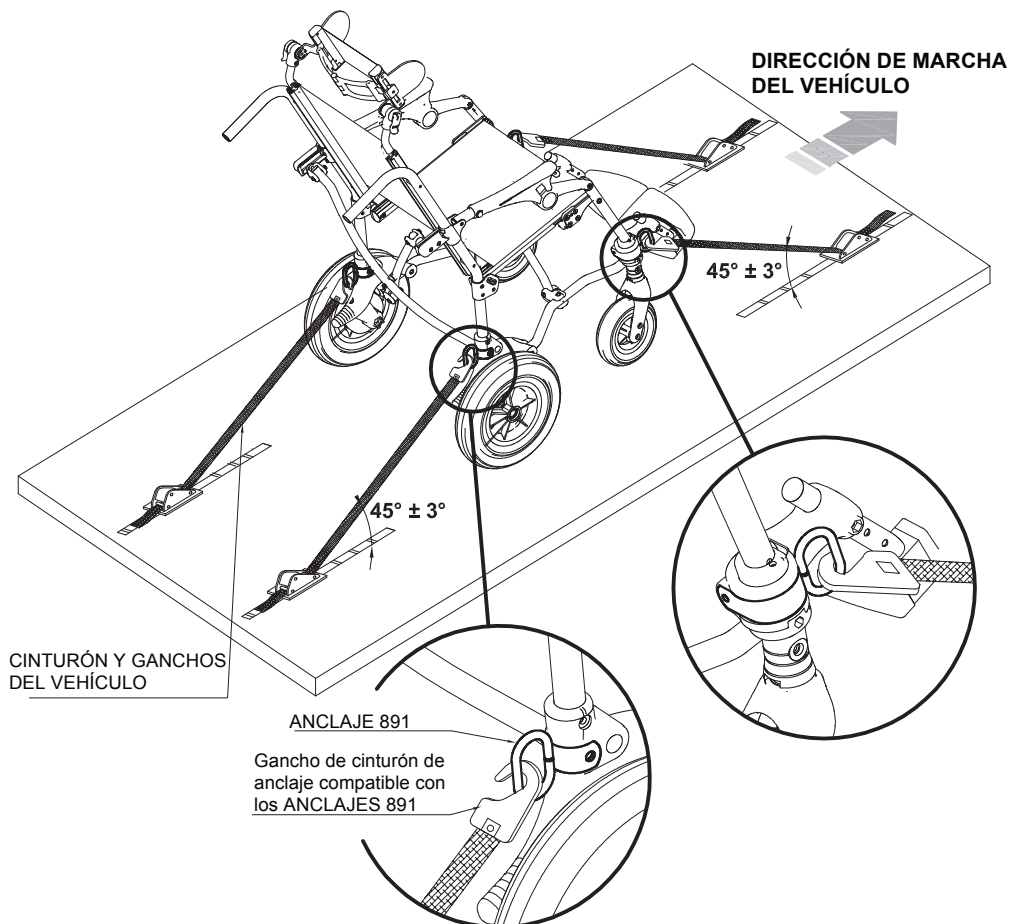
ESTÁ PROHIBIDA CUALQUIER ALTERACIÓN O SUSTITUCIÓN DE PARTES O COMPONENTES DEL DISPOSITIVO SIN LA AUTORIZACIÓN ESCRITA DE ORMESA SRL, ESTO PRODUCE LA DECADENCIA DE LA MARCA **CC Y DE LA GARANTÍA**

EL SISTEMA DE ASIENTO TROLLI ESTÁ HOMOLOGADO PARA EL TRANSPORTE EN UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO PARA UN USUARIO CON PESO MÁXIMO DE HASTA 75 KG.



1) CÓMO ANCLAR EL DISPOSITIVO AL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coche, bus, etc)

ENGANCHE LOS CINTURONES DE 4 PUNTOS HOMOLOGADOS DEL VEHÍCULO A LOS 4 ANCLAJES (ANILLOS) 891 COMO SE ILUSTRA EN LA FIGURA Y EN DIRECCIÓN DEL SENTIDO DE MARCHA DEL VEHÍCULO



CONSULTE PÁG. 37 PARA LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE

EL SISTEMA DE ASIENTO TROLLI ESTÁ HOMOLOGADO PARA EL TRANSPORTE EN UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO PARA UN USUARIO CON PESO MÁXIMO DE HASTA 75 KG.



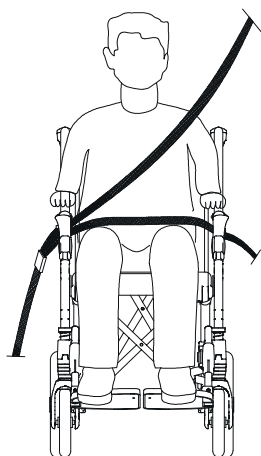
2) CÓMO POSICIONAR CORRECTAMENTE LOS CINTURONES DE CONTENCIÓN EN EL OCUPANTE



¡ATENCIÓN! El cinturón pélvico debe ser utilizado bajo, de modo que el ángulo del mismo se encuentre en la zona preferida de 30 a 75 grados (v.fig.1). De todos modos, es preferible un ángulo mayor en el interior de la zona indicada

SÍ

Abajo del brazo



VISTA FRONTAL

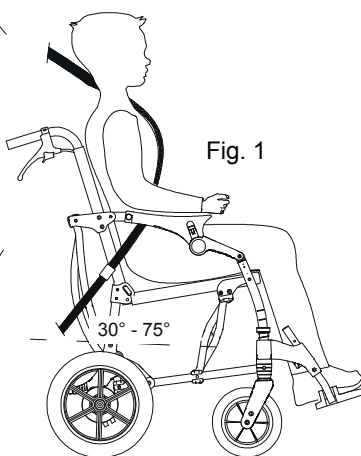
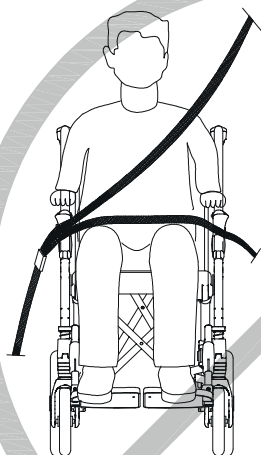


Fig. 1

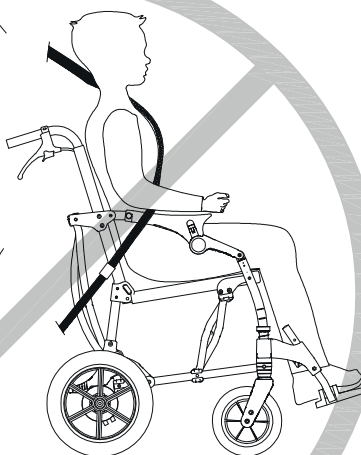
VISTA LATERAL

NO

adelante del
brazo



VISTA FRONTAL

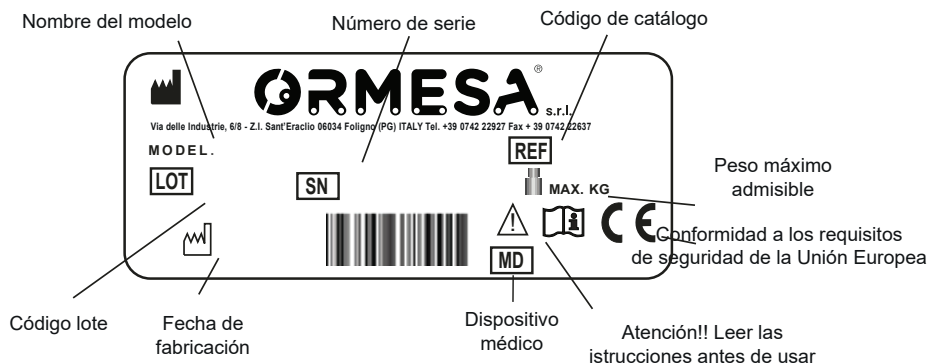


VISTA LATERAL

POSICIÓN INCORRECTA DE LOS CINTURONES



ETIQUETAS Y PLACAS



el **MARCAO CE** certifica QUE TROLLI es conforme a los requisitos de seguridad establecidos por el **REGLAMENTO (UE) 2017/745** DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 5 de abril de 2017 aplicable a los **DISPOSITIVOS MÉDICOS**



PUNTO DE SEGURIDAD PARA EL ANCLAJE DE LOS CINTURONES DE 4 PUNTOS ISO 10542-1, PROPORCIONADOS EN VEHÍCULOS ADECUADOS AL TRANSPORTE DE SILLAS ORTOPÉDICAS DE CONFORMIDAD CON LA ISO 7176-19, PARA LOS MODELOS HOMOLOGADOS DESDE EL SN 22 02294 Y N MEROS PROGRESIVOS



GARANTÍA

ORMESA garantiza el producto por 2 años: en caso de mal funcionamiento contacte con el revendedor que ha realizado el suministro. Exija siempre partes de repuesto originales, esto puede producir la decadencia de la garantía.

ORMESA se considera libre de cualquier responsabilidad por daños en los siguientes casos:

- uso por parte de personal no idóneo;
- montaje incorrecto de partes o accesorios;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas;
- uso de partes de repuesto no originales;
- uso inadecuado (como por ejemplo, el transporte de objetos o de cargas superiores a las señaladas en el presente manual de uso y mantenimiento);
- daños causados por el uso incorrecto u por la falta de mantenimiento ordinario, señalada en el presente manual de uso y mantenimiento;
- eventos excepcionales;
- incumplimiento de las normas dictadas en el presente manual.

SE EXCLUYEN DE LA GARANTÍA LAS PARTES DE CONSUMO, sometidas a desgaste, como las tapicerías y las ruedas

INSTRUCCIONES PARA LA CONSERVACIÓN Y EL TRANSPORTE

TROLI DEBE SER ALMACENADO Y TRANSPORTADO EMBALADO con materiales de embalaje originales de Ormesa s.r.l., en caso contrario puede decaer la garantía.

Una vez desembalado, **EL TRANSPORTE** debe ser realizado **ANCLANDO ADECUADAMENTE** el producto al medio de transporte

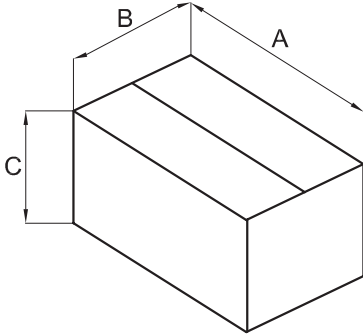
Durante el transporte en avión o en coche **NO SOMETA EL BASTIDOR CERRADO A CARGAS QUE**, especialmente con las solicitudes de la carretera, **PODRÍAN DAÑAR LA ESTRUCTURA**

TROLI DEBE SER CONSERVADO EN LUGARES CERRADOS Y SECOS

EL AMBIENTE OPERATIVO, DE HECHO, NO TIENE UNA INFLUENCIA PARTICULAR EN EL PRODUCTO A MENOS QUE SE HAGA USO INCORRECTO dejándolo por un largo periodo aparcado debajo del sol o sometiéndolo a la intemperie como la lluvia o en **AMBIENTES MARINOS** porque la salinidad puede comprometer la pintura y partes deslizables. **POR LO TANTO, EN ESTOS CASOS SE RECOMIENDA LIMPIAR Y SECAR CUIDADOSAMENTE EL BASTIDOR SIGUIENDO LAS INDICACIONES QUE FIGURAN EN EL CAPÍTULO «MANTENIMIENTO» EN LA PÁG. 58, 59, 60, 61, 62, 63 Y LAS ADVERTENCIAS EN LA PÁGINA 61**



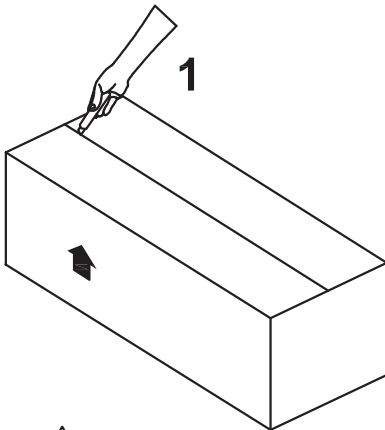
PREPARACIÓN INICIAL



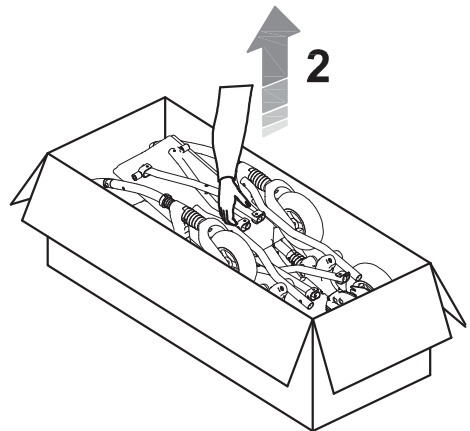
INFORMACIÓN RELATIVA AL EMBALAJE

DISPOSITIVO	A cm	B cm	C cm	VOLUMEN m ³	PESO kg
36	103	67	49	0,33	19,5
40	103	67	49	0,33	20
43	103	67	49	0,33	20,5

CÓMO EXTRAER A TROLLI DE LA CAJA



¡ATENCIÓN!
CORTAR SIN EJERCITAR DEMASIADA
PRESIÓN CON LA CUCHILLA DE MODO QUE
NO SE DAÑE EL CONTENIDO DE LA CAJA



EXTRAER DE LA CAJA



DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO

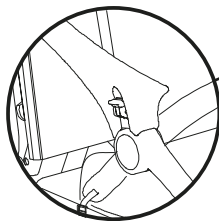
DE QUÉ está COMPUESTO - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Bastidor ligero plegable a paraguas, de aluminio pintado con polvos epoxídicos atóxicos. Una vez cerrado, Trolli permanece compacto y puede ser transportado como un trolley.

Manijas de empuje con **freno manual** y de **estacionamiento**.

Bolso porta manual y llave en la parte trasera del respaldo.

PALANCAS DE CIERRE DEL SISTEMA DE ASIENTO equipados con dispositivo de seguridad que impide el cierre del sistema de asiento cuando el usuario está sentado



Tapicería (no extraíble) extremadamente transpirante, resistente y fácilmente lavable. Ignífuga según las normas EN 1021-1:2014 y EN 1021-2:2014.

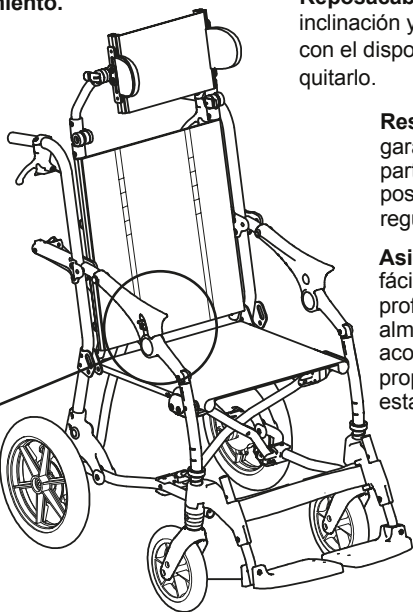
Reposacabeza regulable en altura, inclinación y anteroposterior. Se cierra con el dispositivo, no se necesita quitarlo.

Respaldo resistente y robusto garantizado por el crucero en la parte trasera. Reclinable en tres posiciones y fácilmente regulable en altura.

Asiento levemente basculado, fácilmente regulable en profundidad a través de almohadillas en la cadera acolchadas. El crucero proporciona garantías, estabilidad, confort y resistencia.

Reposapiernas regulable en altura.

plataformas reposapiés abatibles y giratorias sin volumen.



Ruedas traseras (imperforables) llenas con frenos independientes de tambor de 25 cm para las medidas 36 y 40; de 30 cm para la medida 43. Palanca de superación de escalones en ambas ruedas.

Compacto: a diferencia de otros sistemas de asiento que pueden cerrarse a paraguas una vez cerrado no se alarga, ocupando el volumen mínimo

Ligero: sin componentes menos de 15 kg (mis. 36)

Resistente: estabilidad y resistencia garantizadas por el doble crucero, debajo del asiento y atrás del respaldo

Confortable: el asiento ligeramente inclinado, ergonómico y el tipo particular de la tapicería, transpirante y robusta no cede con el peso del usuario

Crece con el usuario: asiento ergonómico y confortable regulable en profundidad y en ancho

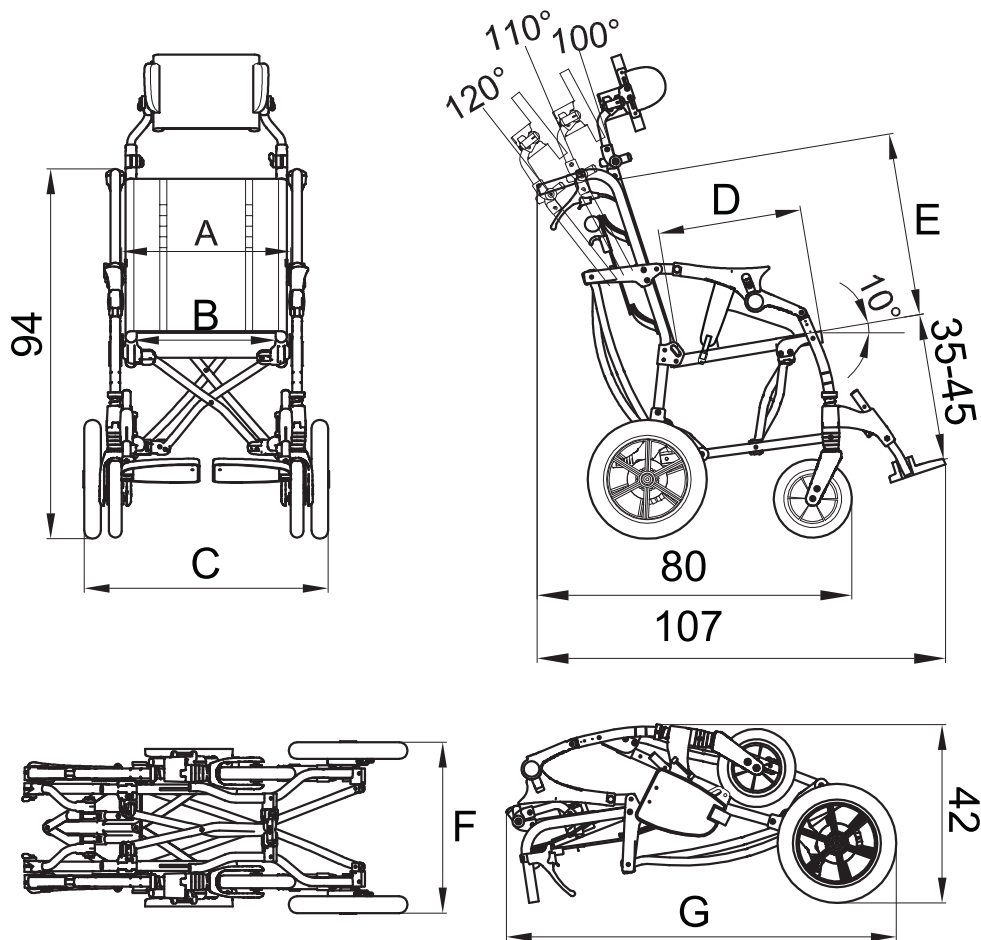
Vasta gama de componentes para satisfacer las diferentes exigencias; gestionables de modo simple y rápido



CARACTERÍSTICAS DIMENSIONALES

Altura de uso del usuario 130-175 cm

Medidas en cm, pesos en kg



Medida	A	B	C	D	E	F	G	Peso	Capacidad Max
36	39 cm	36-32-28 cm*	59 cm	36-46 cm	46-56 cm	42 cm	94 cm	15,1 Kg	90 Kg
40	43 cm	40-36-32 cm*	63 cm	36-46 cm	46-56 cm	46 cm	94 cm	16,1 Kg	90 Kg
43	46 cm	43-39-35 cm*	66 cm	36-46 cm	46-56 cm	46 cm	97 cm	17,1 Kg	90 Kg

* Con los LATERALES 858 se reduce el ancho de 4 y 8 cm quitando el espesor interno (36-40-43 ancho sin laterales)

Los números divididos con un guión indican una regulación mínima y una regulación máxima

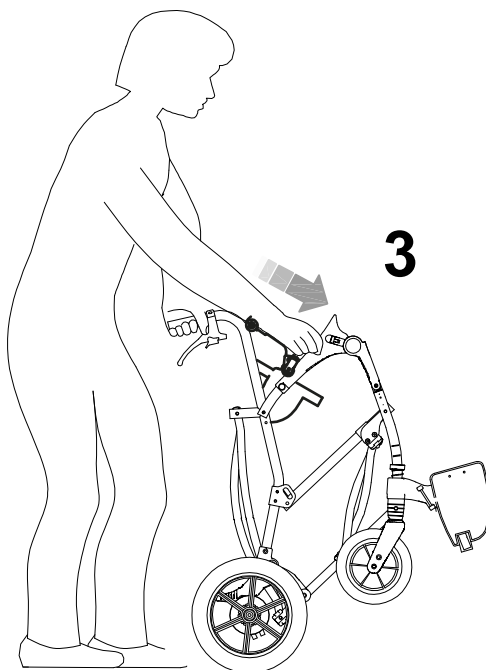
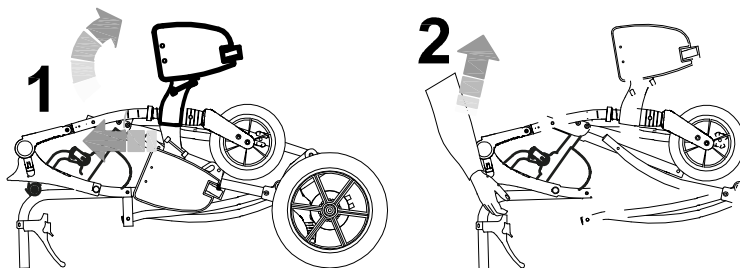


CÓMO FUNCIONA y CÓMO se USA TROLLI

Mire el vídeo en la página de producto del sitio www.ormesa.com

APERTURA del DISPOSITIVO

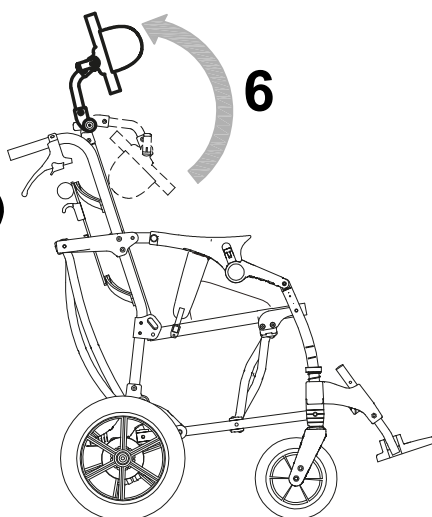
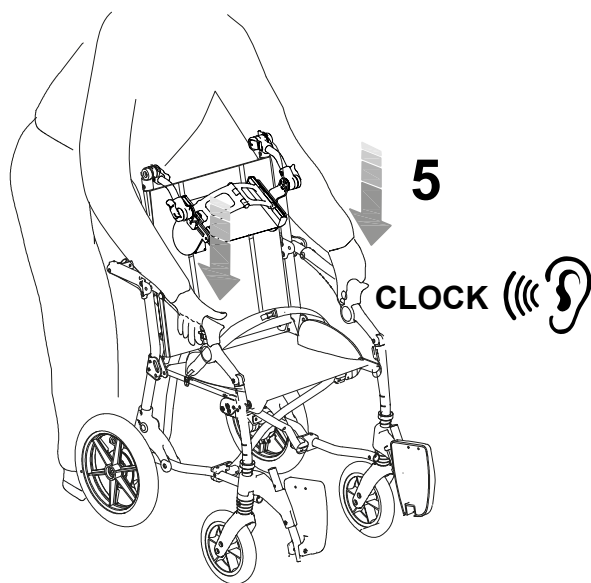
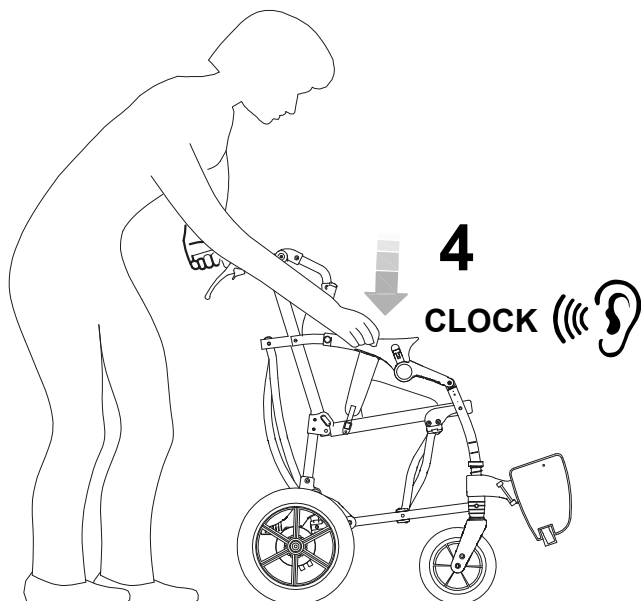
1. TIRE HACIA ADELANTE EL REPOSAPIERNAS Y CONTEMPORÁNEAMENTE GÍRELO HACIA ARRIBA
2. LEVANTE EL DISPOSITIVO EN POSICIÓN VERTICAL
3. ABRA EL DISPOSITIVO EMPUJANDO CON UNA MANO EN LA MANIJA Y CON LA OTRA EN EL REPOSABRAZOS





**4,5 EMPUJE HACIA ABAJO AMBOS REPOSABRAZOS, UN
CLOCK SEÑALARÁ QUE SE HA REALIZADO EL
BLOQUEO DEL BASTIDOR**

6. ABRE EL REPOSACABEZA

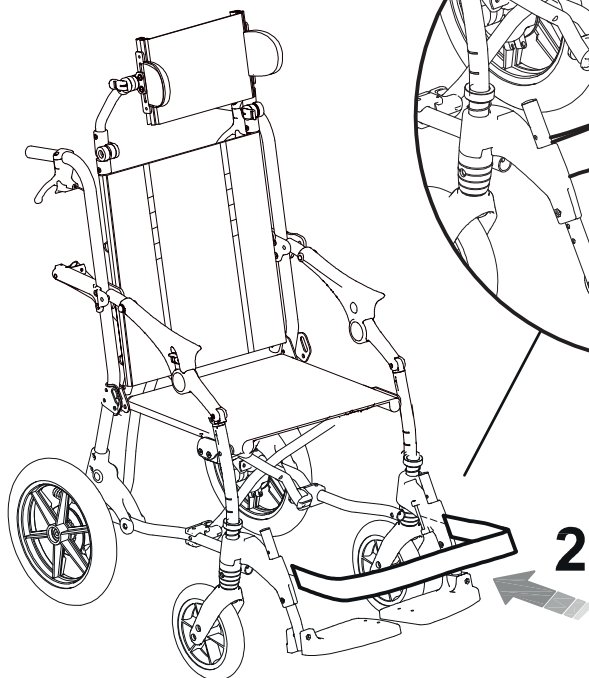
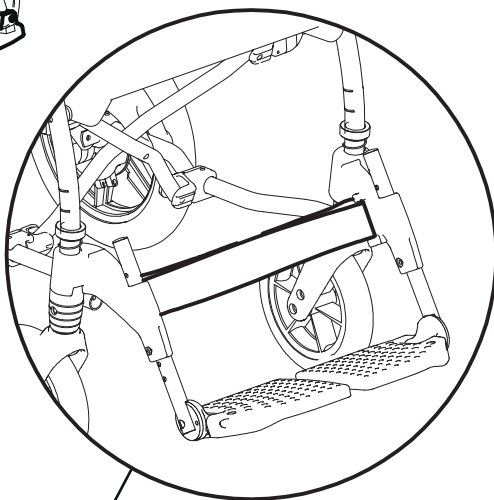
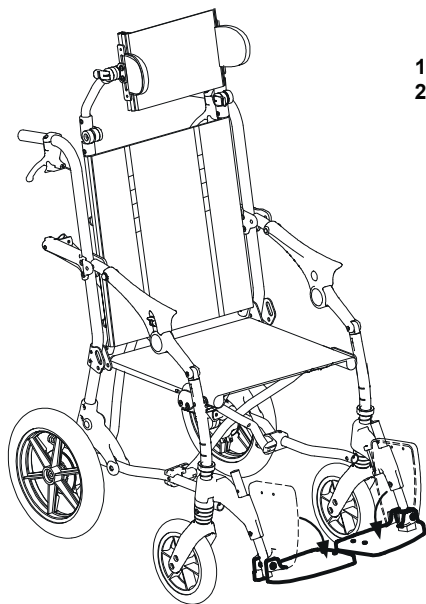


¡ATENCIÓN! ASEGURESE QUE EL BASTIDOR ESTÉ BLOQUEADO



APERTURA PLATAFORMA REPOSAPIÉS e INTRODUCCIÓN BANDA REPOSAPIERNAS

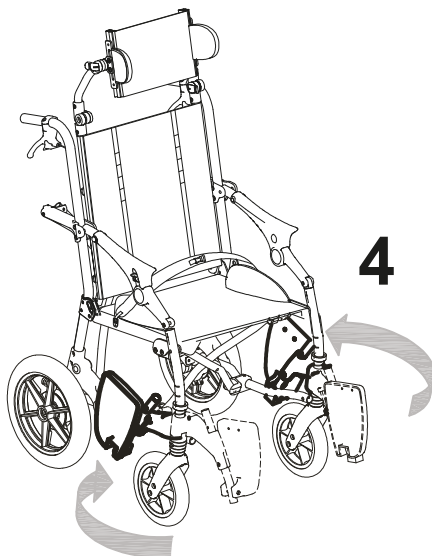
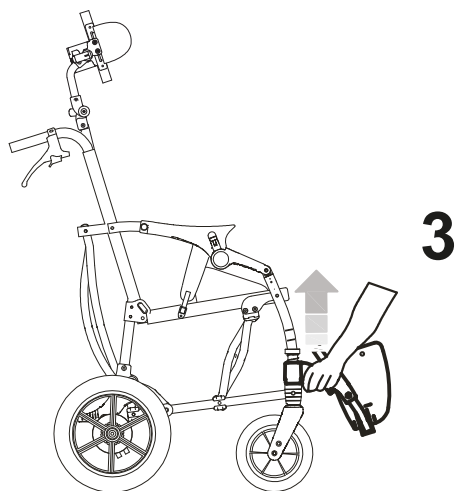
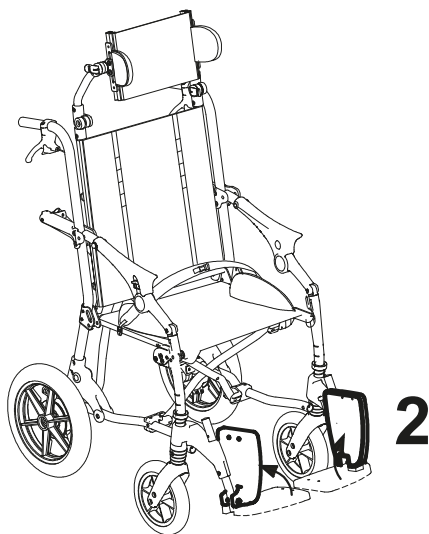
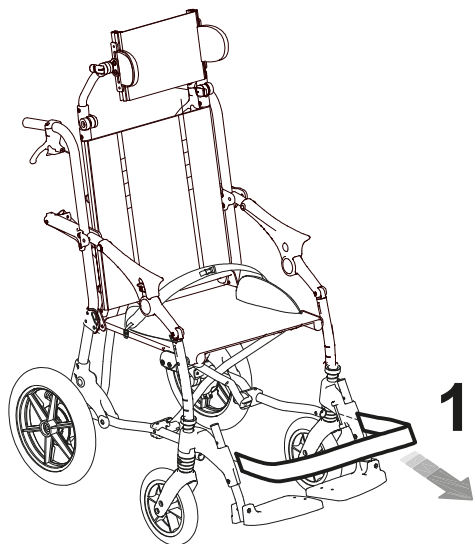
1. BAJE AMBAS PLATAFORMAS REPOSAPIÉS
2. INTRODUZCA LA BANDA REPOSAPIERNAS EN LOS OJALES CORRESPONDIENTES





CIERRE de las PLATAFORMA REPOSAPIÉS

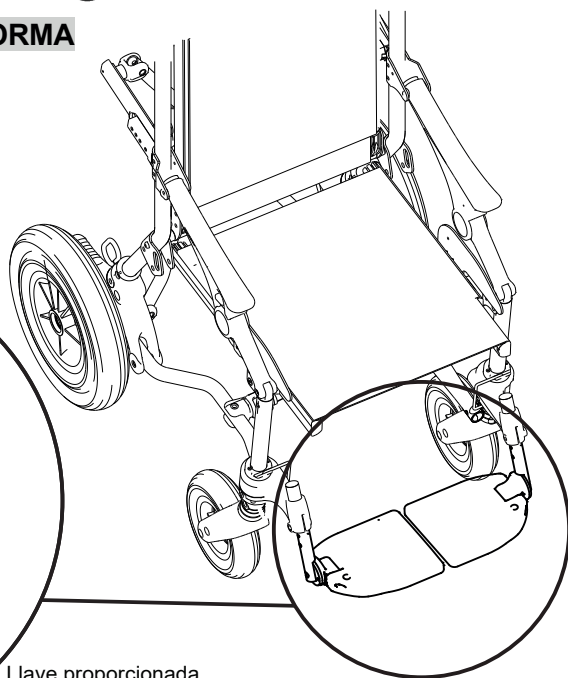
1. QUITA LA BANDA REPOSAPIERNAS
2. VUELQUE AMBAS PLATAFORMAS REPOSAPIÉS
3. TIRE HACIA ARRIBA EL REPOSAPIERNAS
4. Y CONTEMPORÁNEAMENTE GIRE EL REPOSAPIERNAS HACIA ATRÁS



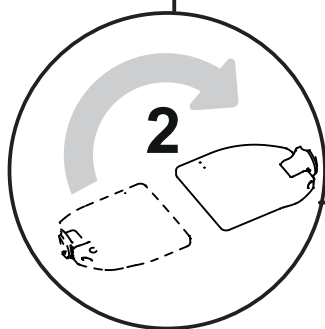


INVERSIÓN de las PLATAFORMA REPOSAPIÉS

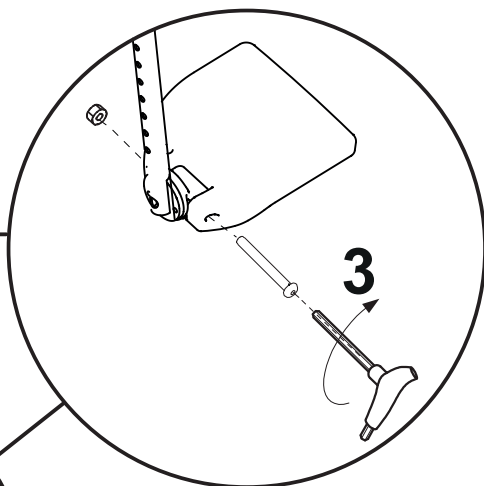
1. DESENROSCAR EL TORNILLO
2. INVERTIR LAS PLATAFORMAS REPOSAPIÉS
3. APRETAR EL TORNILLO



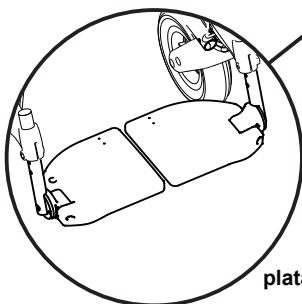
Llave proporcionada



2



3



plataforma reposapiés invertida



CIERRE del SISTEMA DE ASIENTO

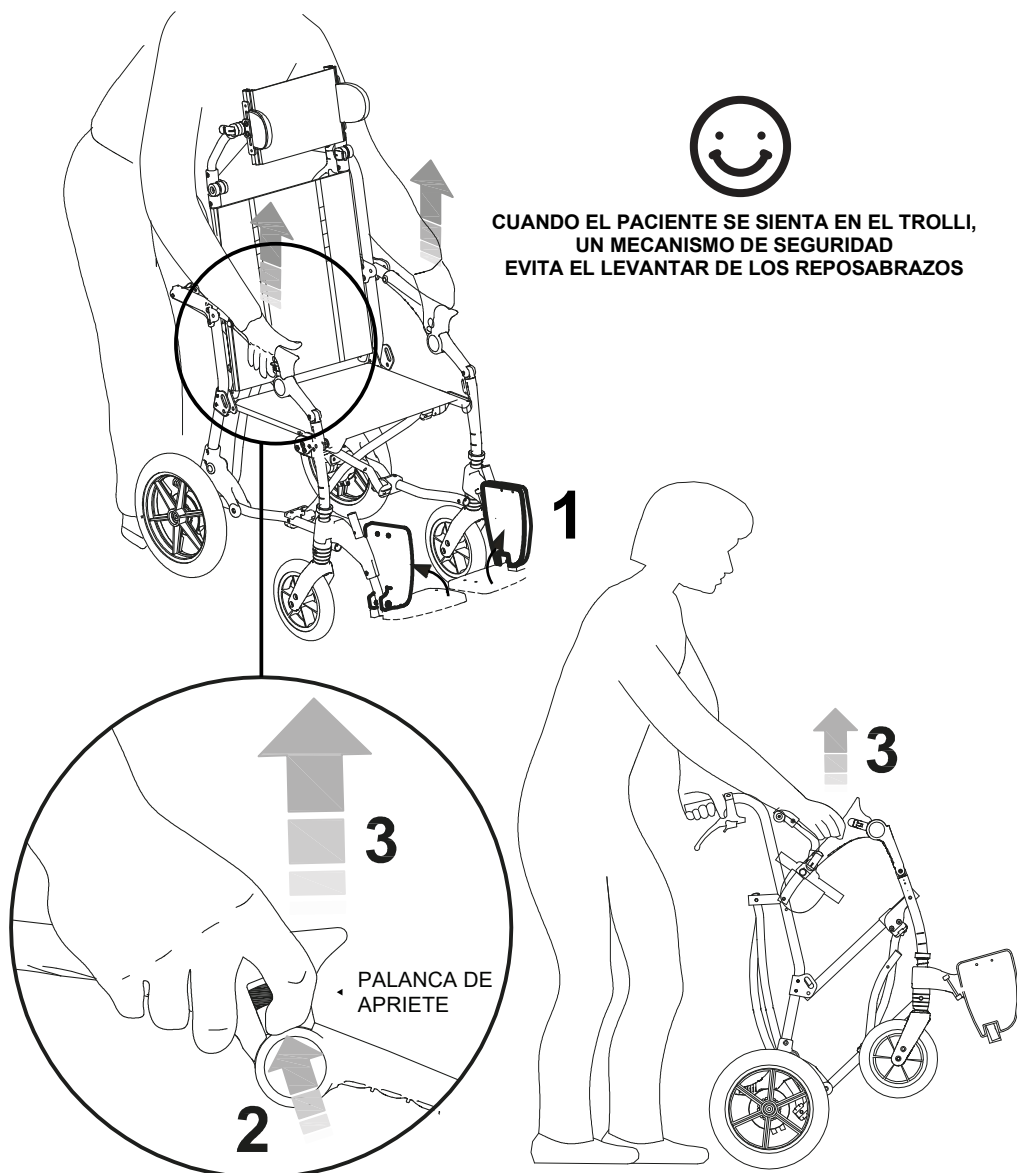
Mire el vídeo en la página de producto del sitio www.ormesa.com

FRENE TROLLI (PÁG. 8) Y CIERRE EL REPOSACABEZA (PÁG. 28)

1. VUELQUE AMBAS PLATAFORMAS REPOSAPIÉS
2. 3. TIRE HACIA ARRIBA LAS PALANCAS DE CIERRE CON AMBAS MANOS, CONTEMPORÁNEAMENTE TIRE LOS REPOSABRAZOS HACIA ARRIBA



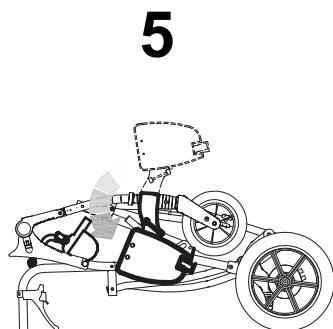
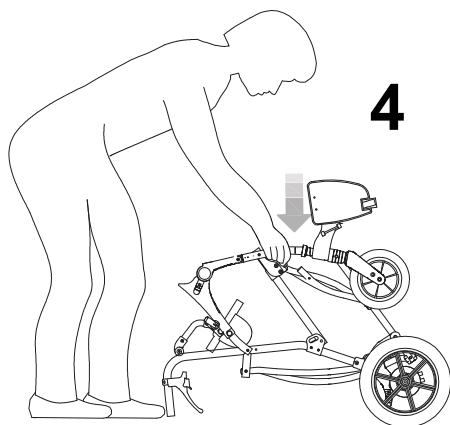
CUANDO EL PACIENTE SE SIENTA EN EL TROLLI,
UN MECANISMO DE SEGURIDAD
EVITA EL LEVANTAR DE LOS REPOSABRAZOS





4. PONGA EL DISPOSITIVO EN POSICIÓN HORIZONTAL, EMPUJE EL BASTIDOR HASTA EL CIERRE COMPLETO

5. GIRE EL REPOSACABEZAS HACIA ATRÁS



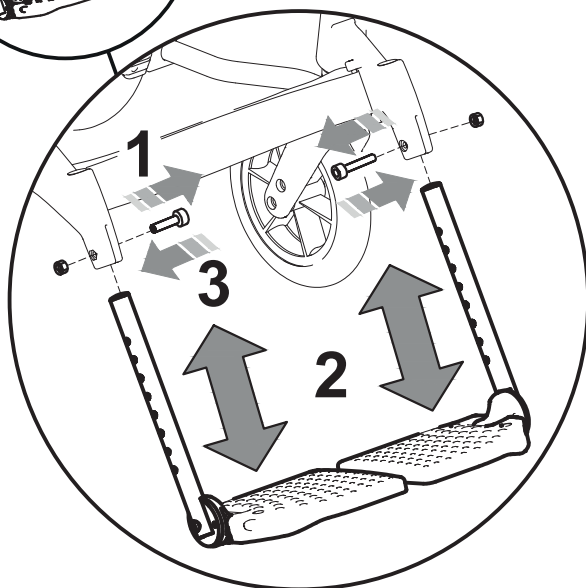
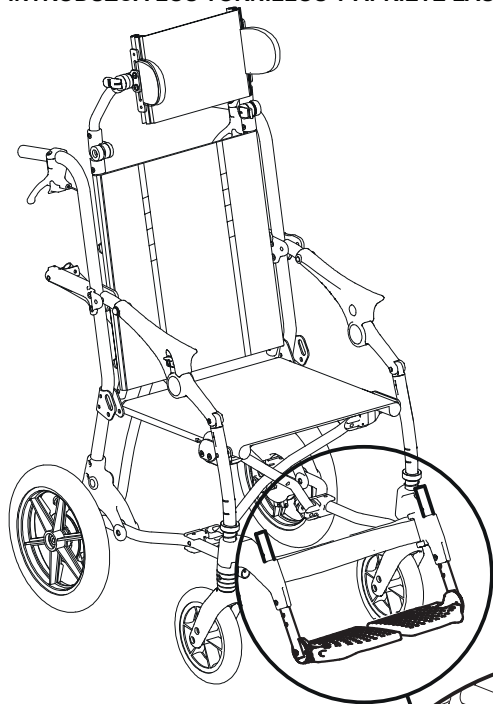
UNA VEZ CERRADO PERMANECE COMPACTO: ESTO PERMITE LLEVAR TROLLI EN LA PARTE TRASERA COMO UN CARRO DE VIAJE





REGULACIÓN de las PLATAFORMA REPOSAPIÉS en ALTURA

1. DESATORNILLE LAS TUERCAS Y EXTRAIGA LOS TORNILLOS
2. POSICIONE LAS PLATAFORMAS A LA ALTURA DESEADA
3. INTRODUZCA LOS TORNILLOS Y APRIETE LAS TUERCAS



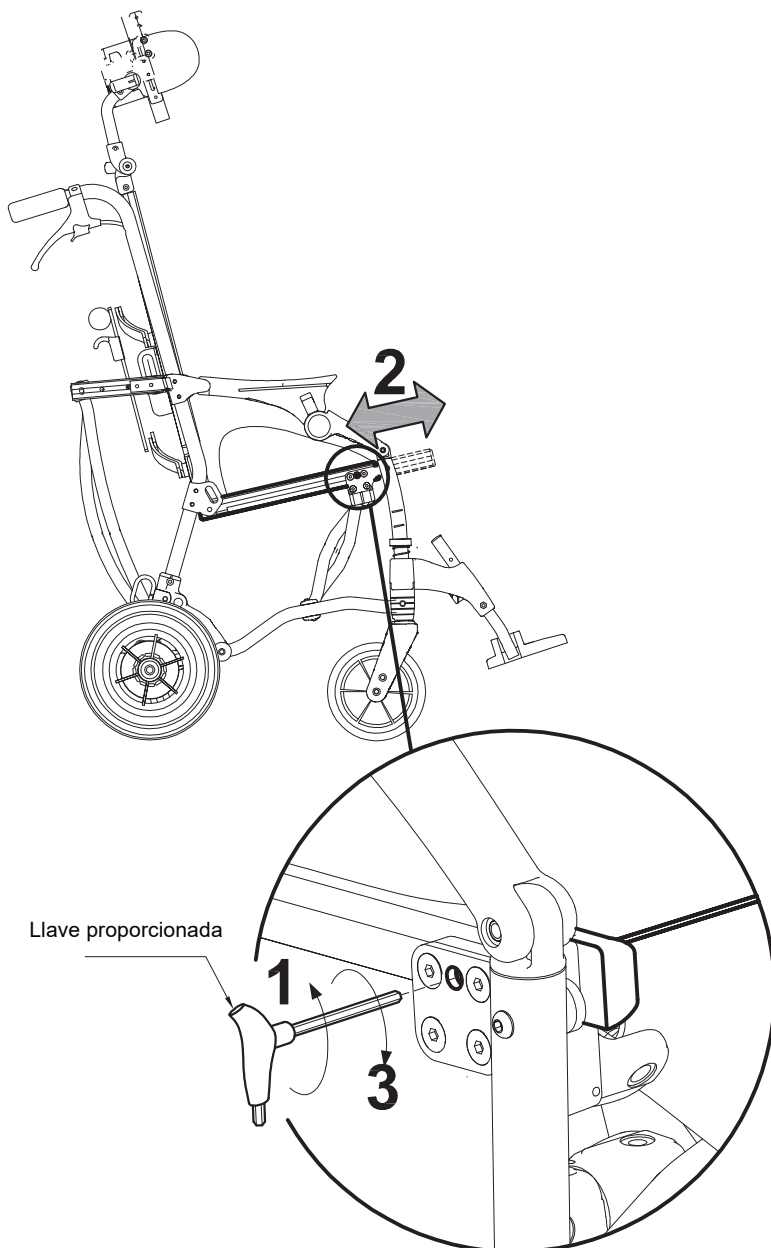


REGULACIÓN DE LA PROFUNDIDAD DEL ASIENTO

1 AFLOJE EL TORNILLO INDICADO (en ambos lados)

2 REGULE LA PROFUNDIDAD DEL ASIENTO

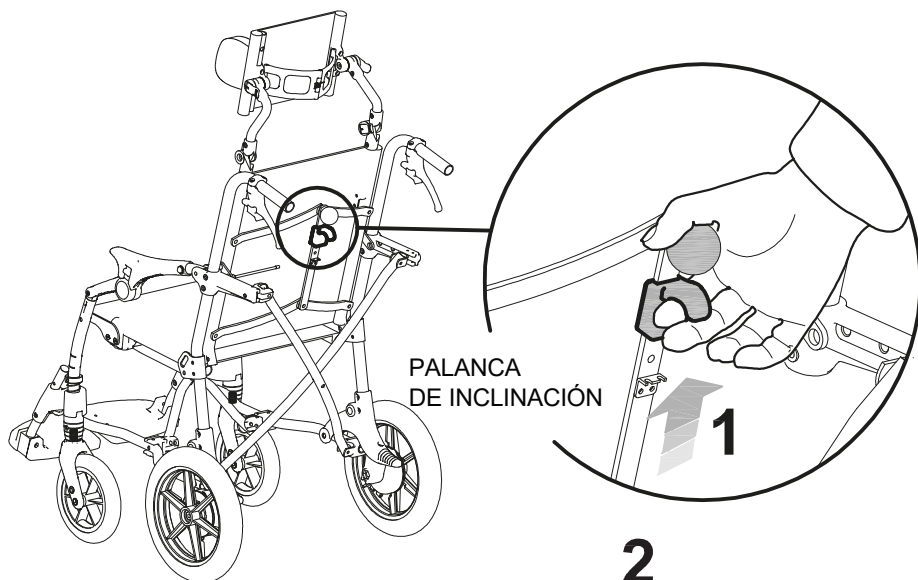
3 APRIETE EL TORNILLO INDICADO (n ambos lados)





REGULACIÓN INCLINACIÓN RESPALDO

- 1- TIRE DE LA PALANCA DE INCLINACIÓN HACIA ARRIBA
- 2- INCLINE EL RESPALDO
(UN CLOCK SEÑALA LA POSICIÓN SIGUIENTE)

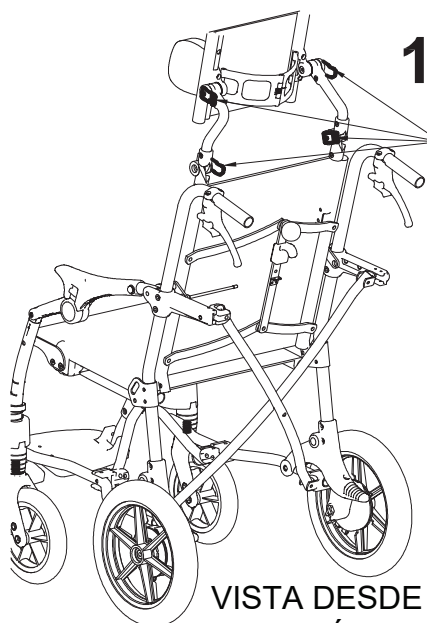


VISTA DESDE ATRÁS DEL RESPALDO



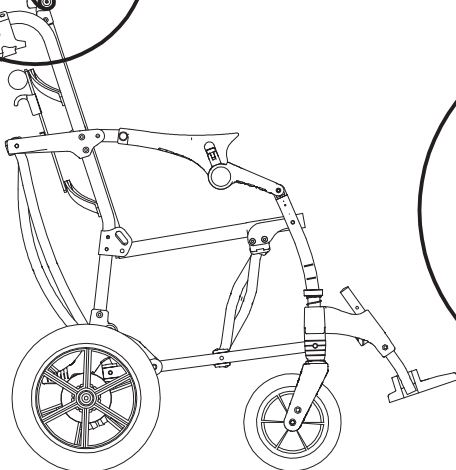
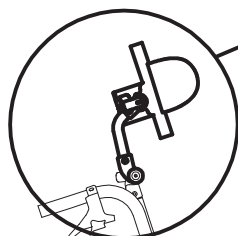


REGULACIÓN REPOSACABEZA

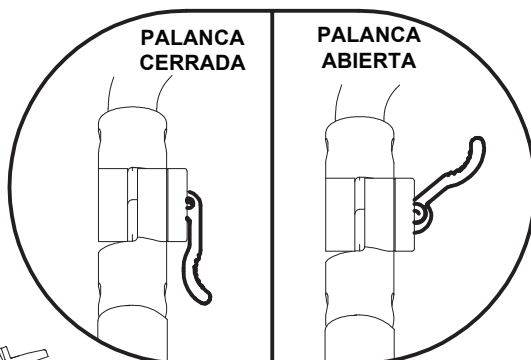
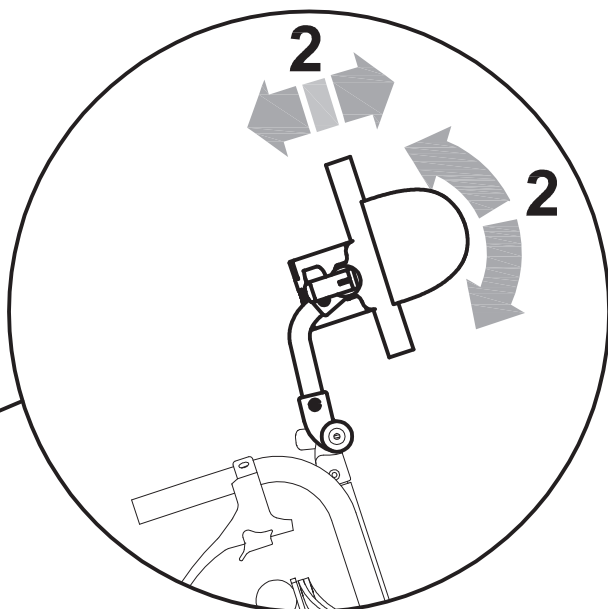


Palancas de bloqueo

VISTA DESDE
ATRÁS

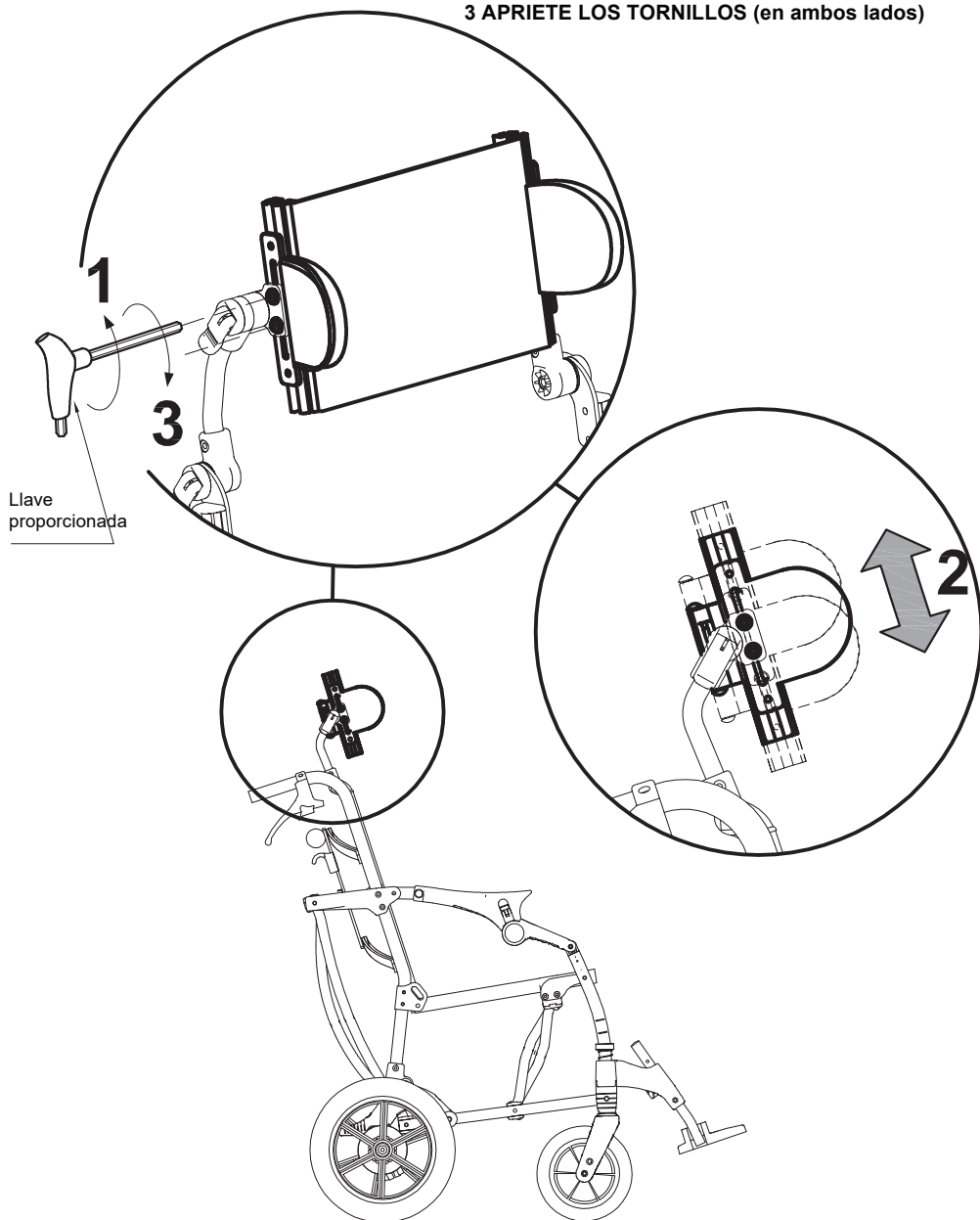


- 1 APRIETE LAS 4 PALANCAS DE BLOQUEO
- 2 REGULE LA INCLINACIÓN Y LA PROFUNDIDAD DEL REPOSACABEZA, CIERRE LAS PALANCAS DE BLOQUEO





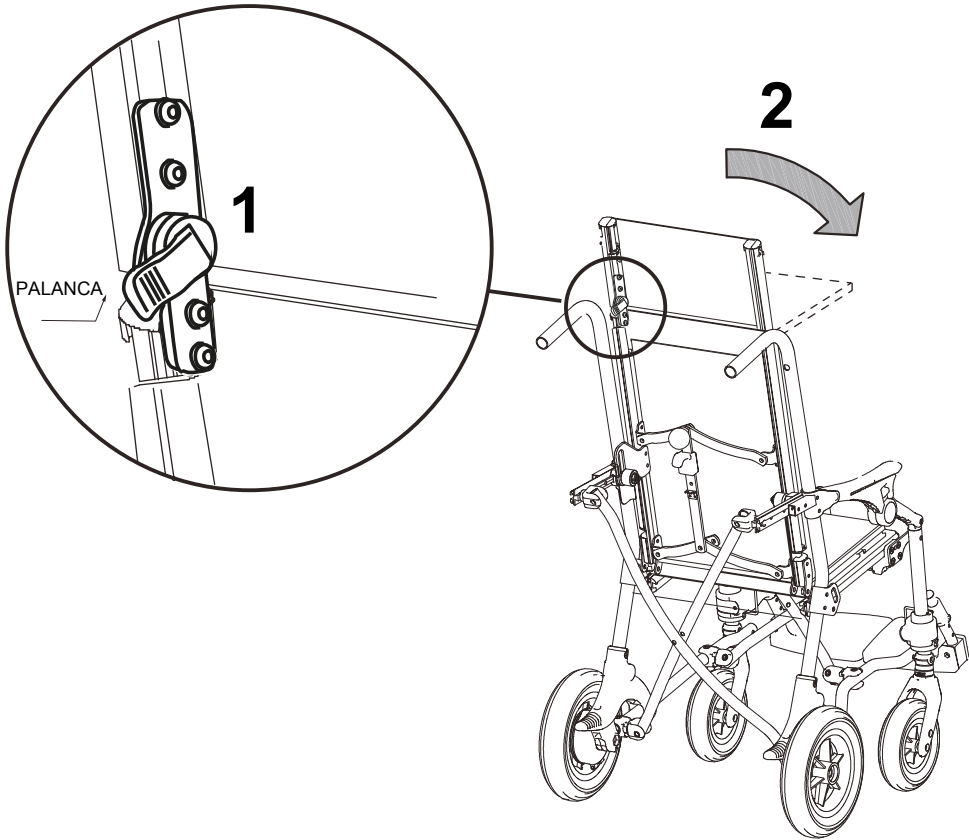
- 1 AFLOJE LOS TORNILLOS INDICADOS (en ambos lados)**
- 2 REGULE LA ALTURA DEL REPOSACABEZA**
- 3 APRIETE LOS TORNILLOS (en ambos lados)**



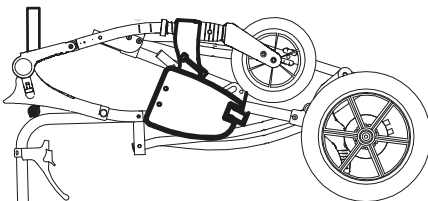


CIERRE DE LA EXTENSIÓN DEL RESPALDO 823

- 1 ABRA LAS DOS PALANCAS EN LA PARTE POSTERIOR DE LA EXTENSIÓN DEL RESPALDO
- 2 CIERRE LA EXTENSIÓN DEL RESPALDO



**LA EXTENSIÓN DEL RESPALDO SE CIERRA
PARA REDUCIR EL TAMAÑO**

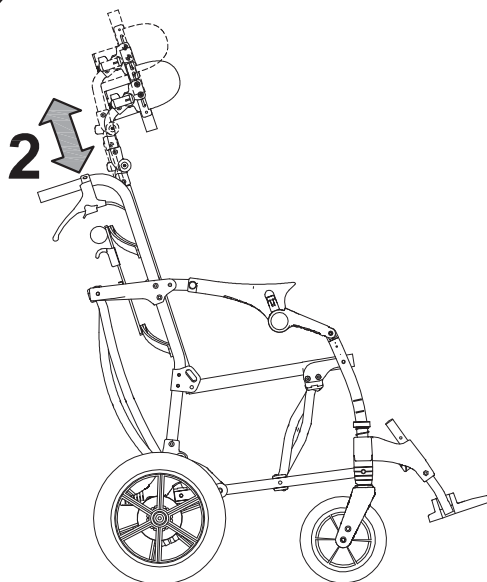
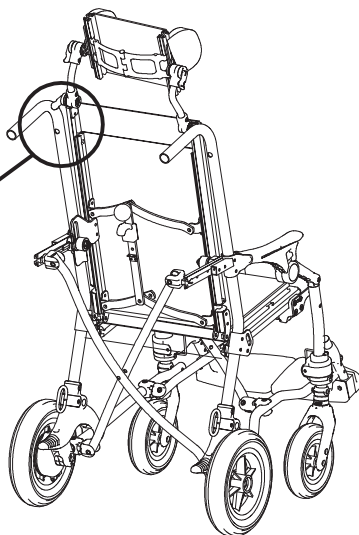
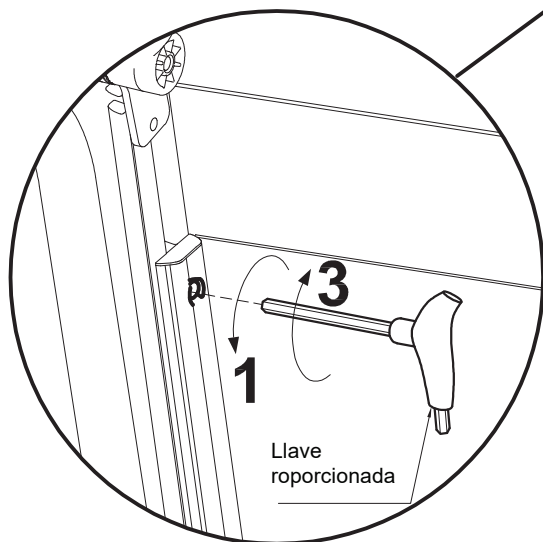




REGULACIÓN ALTURA RESPALDO

- 1 AFLOJE EL TORNILLO INDICADO (en ambos lados)
- 2 REGULE LA ALTURA DEL RESPALDO
- 3 APRIETE EL TORNILLO INDICADO (n ambos lados)

VISTA DESDE ATRÁS DEL
RESPALDO



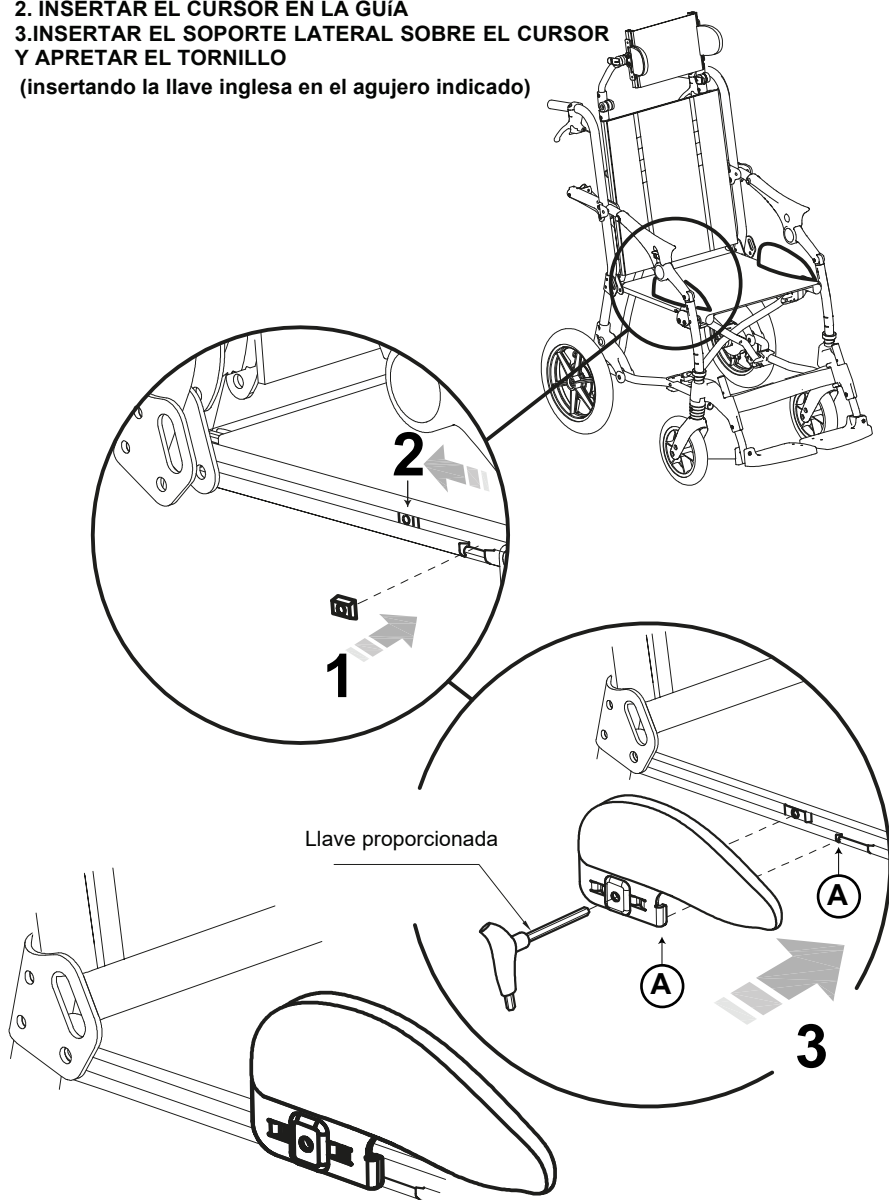


MONTAJE de los COMPONENTES ADICIONALES

SOPORTES LATERALES PÉLVICOS ACOLCHADOS 958

A. MONTAJE

1. 2. INSERTAR EL CURSOR EN LA GUÍA
3. INSERTAR EL SOPORTE LATERAL SOBRE EL CURSOR Y APRETAR EL TORNILLO
(insertando la llave inglesa en el agujero indicado)



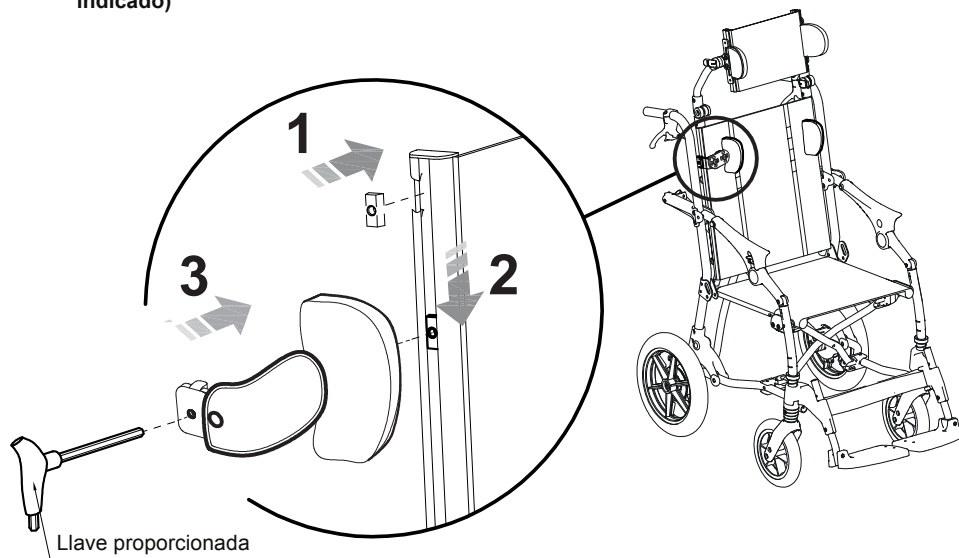


ALMOHADILLAS TORÁCICAS 838

Mire el vídeo en la página de producto del sitio www.ormesa.com

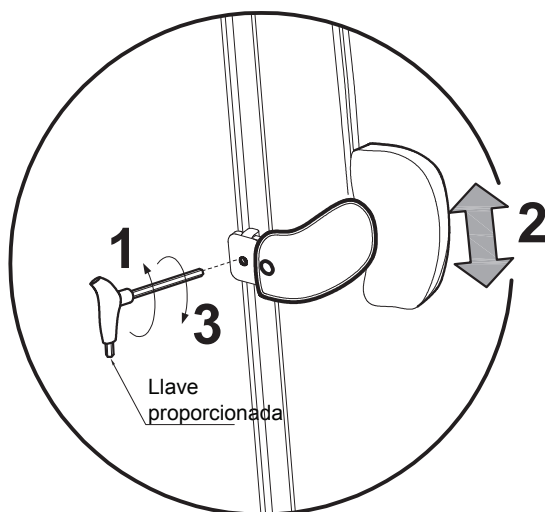
A-INTRODUCCIÓN

- 1, 2 INTRODUZCA EL CURSOR EN LA GUÍA
- 3 INTRODUZCA LA ALMOHADILLA Y APRIETE EL TORNILLO (introduciendo la llave en el orificio indicado)



B-REGULACIÓN ALTURA

- 1 AFLOJE EL TORNILLO (introduciendo la llave en el orificio indicado)
- 2 REGULE LA ALMOHADILLA EN ALTURA
- 3 APRIETE EL TORNILLO





C-REGULACIÓN EL ANCHO Y EN ROTACIÓN

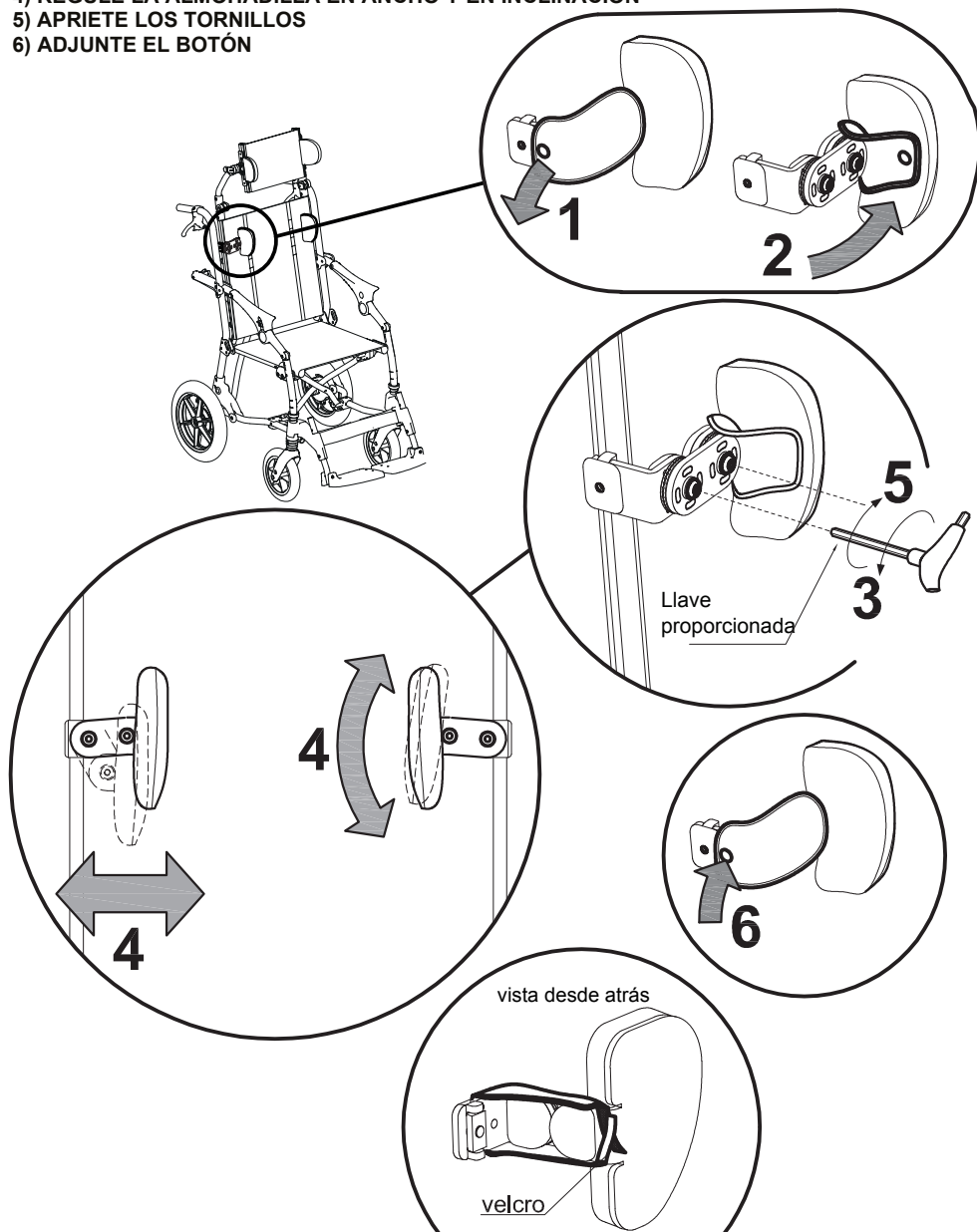
1.2) DESENGANCHE EL BOTÓN Y GIRE LA TAPICERÍA DE LA JUNTA HACIA EL SOPORTE LATERAL DEL MALETERO

3) AFLOJE LOS TORNILLOS INDICADOS

4) REGULE LA ALMOHADILLA EN ANCHO Y EN INCLINACIÓN

5) APRIETE LOS TORNILLOS

6) ADJUNTE EL BOTÓN



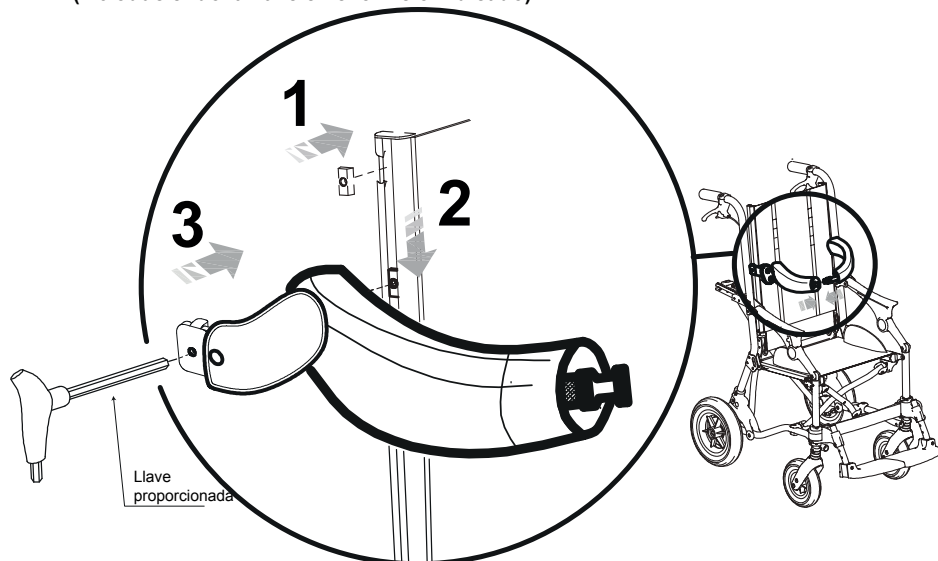


SOPORTE DE TRONCO ENROLLABLE Y FLEXIBLE 868

Multirregulable en altura, anchura e inclinación

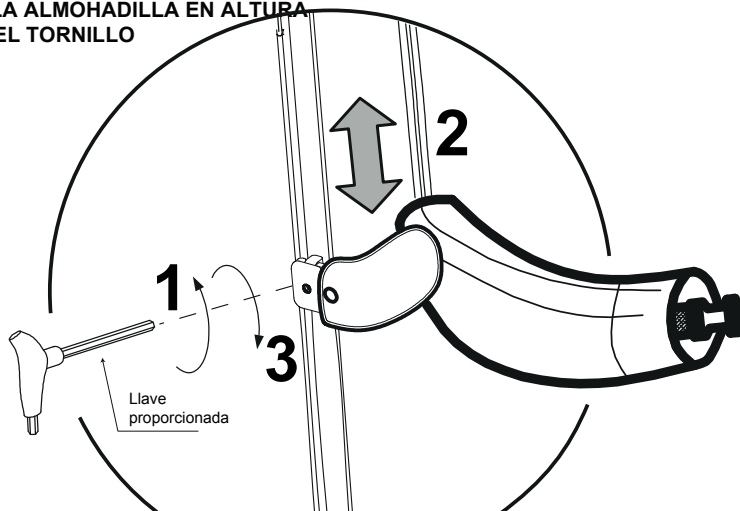
A. INTRODUCCIÓN

1. 2. INTRODUZCA EL CURSOR EN LA GUÍA
2. INTRODUZCA LA ALMOHADILLA EN EL CURSOR Y APRIETE EL TORNILLO (introduciendo la llave en el orificio indicado)



B. REGULACIÓN ALTURA

1. AFLOJE EL TORNILLO (introduciendo la llave en el orificio indicado)
2. REGULE LA ALMOHADILLA EN ALTURA
3. APRIETE EL TORNILLO





C REGULACIÓN EL ANCHO Y EN ROTACIÓN

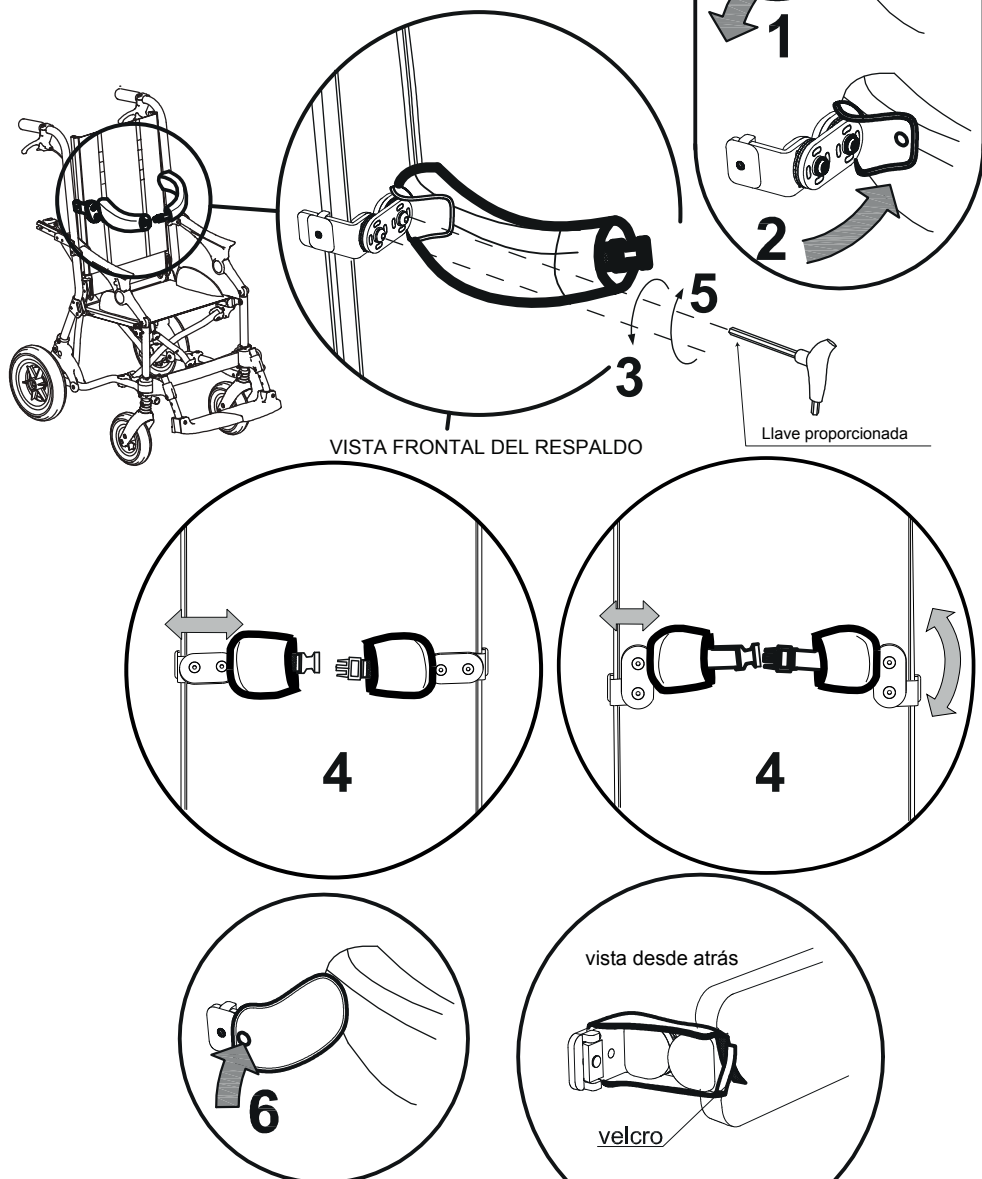
1.2) DESENGANCHE EL BOTÓN Y GIRE LA TAPICERÍA DE LA JUNTA HACIA EL SOPORTE LATERAL DEL MALETERO

3) AFLOJE LOS TORNILLOS INDICADOS

4) REGULE LA ALMOHADILLA EN ANCHO Y EN INCLINACIÓN

5) APRIETE LOS TORNILLOS

6) ADJUNTE EL BOTÓN

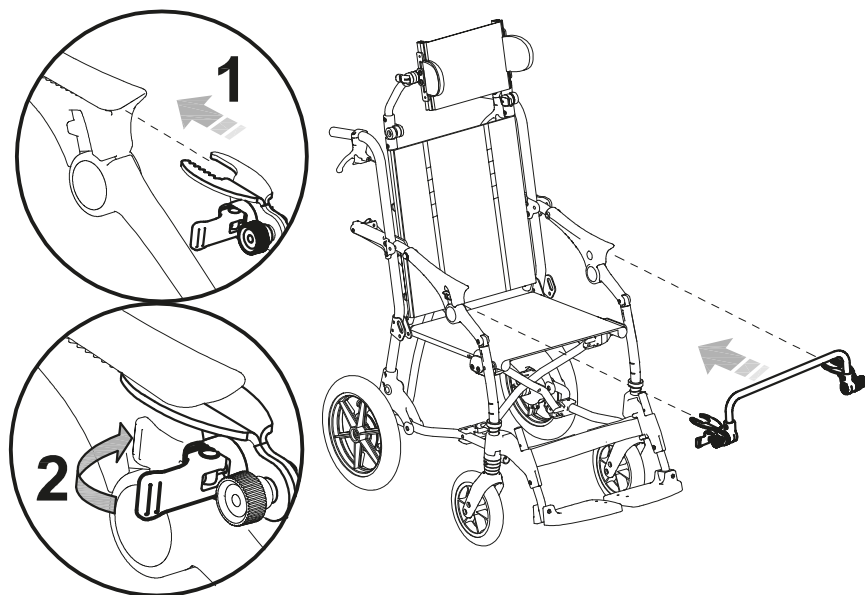




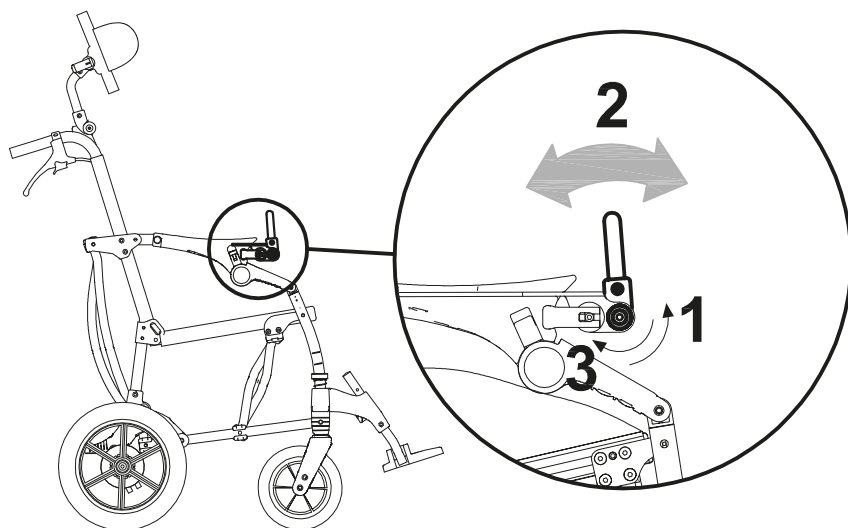
REPOSAMANOS 839

Regulable en inclinación

A. MONTAJE



B. REGULACIÓN

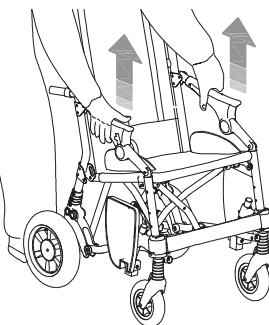
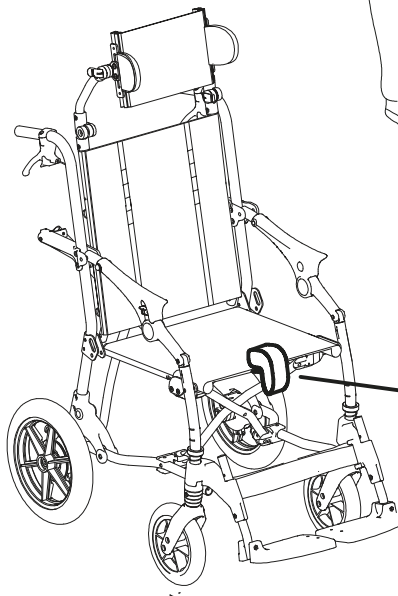




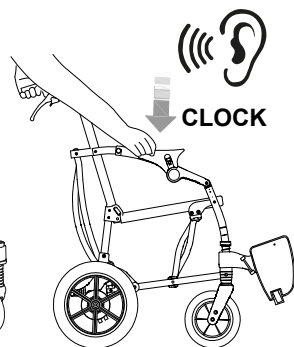
RETRACTOR ACOLCHADO 834

Antes de introducir la cuña retractor se recomienda cerrar levemente el DISPOSITIVO (FIG. 1)

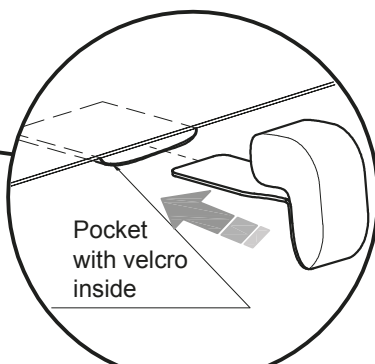
RECUERDE bloquear nuevamente los reposabrazos antes del uso del dispositivo (FIG.2)



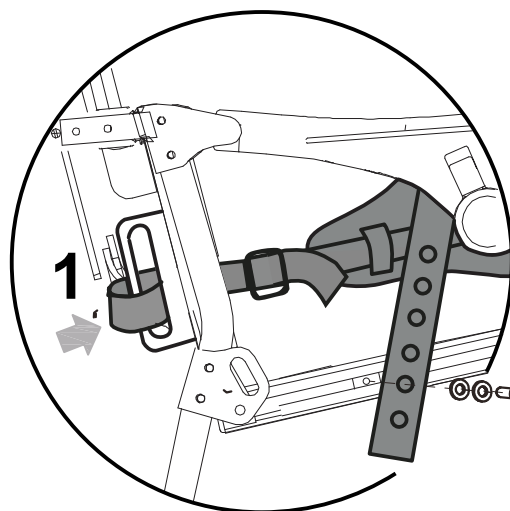
(fig. 1)



(fig. 2)

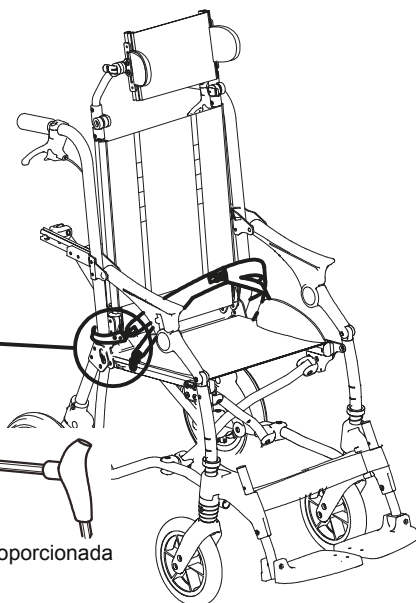


CINTURÓN PÉLVICO DE 4 PUNTOS 920



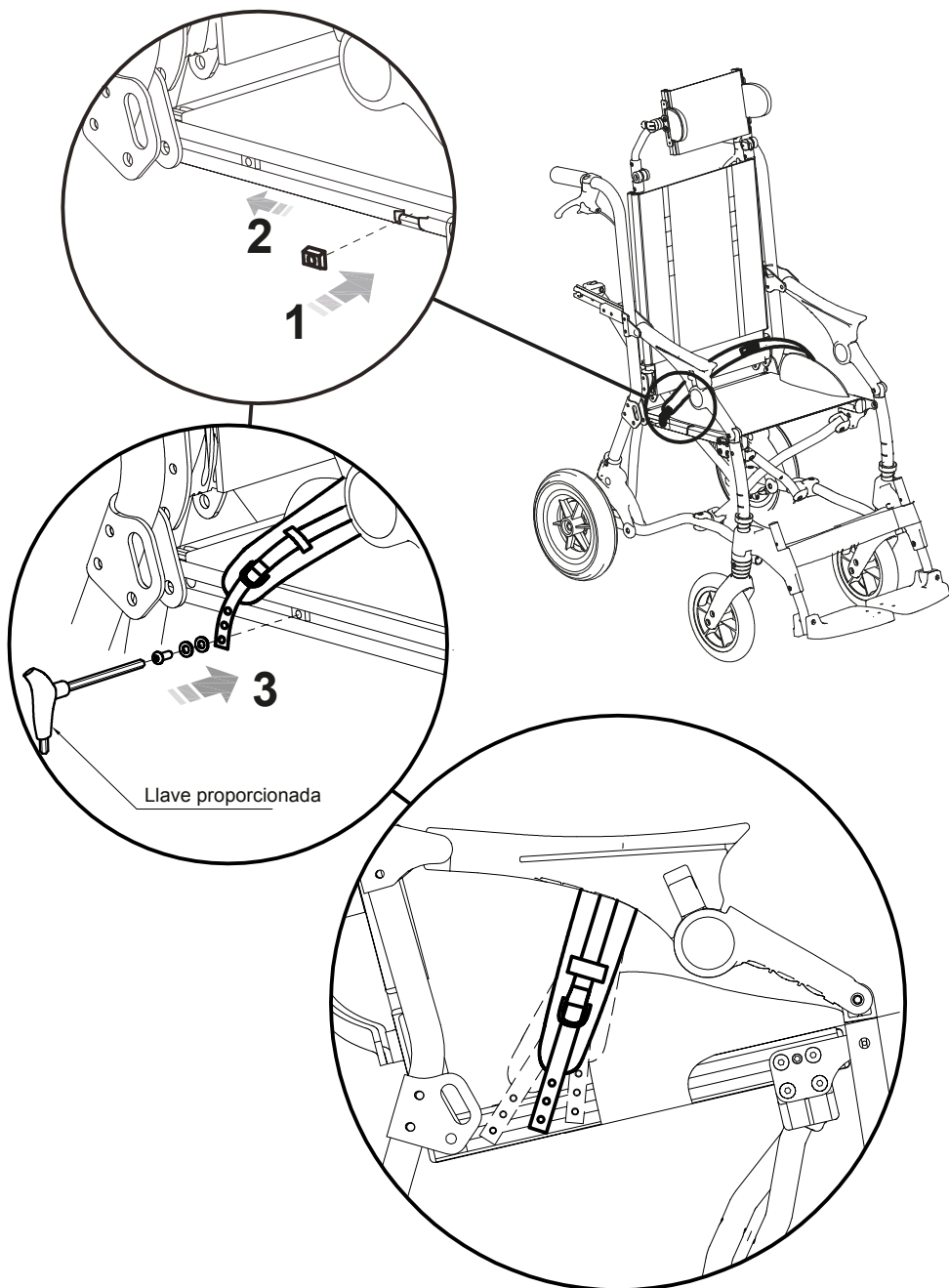
2

Llave proporcionada



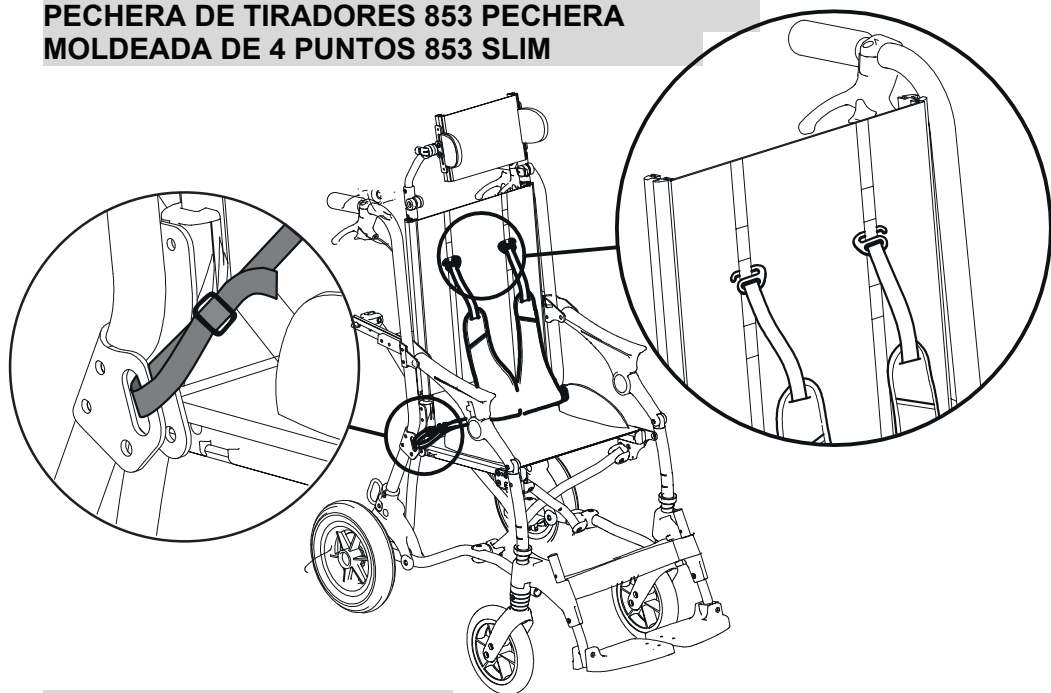


CINTURÓN PÉLVICO DE ÁNGULO VARIABLE (de 45° a 90°) 947

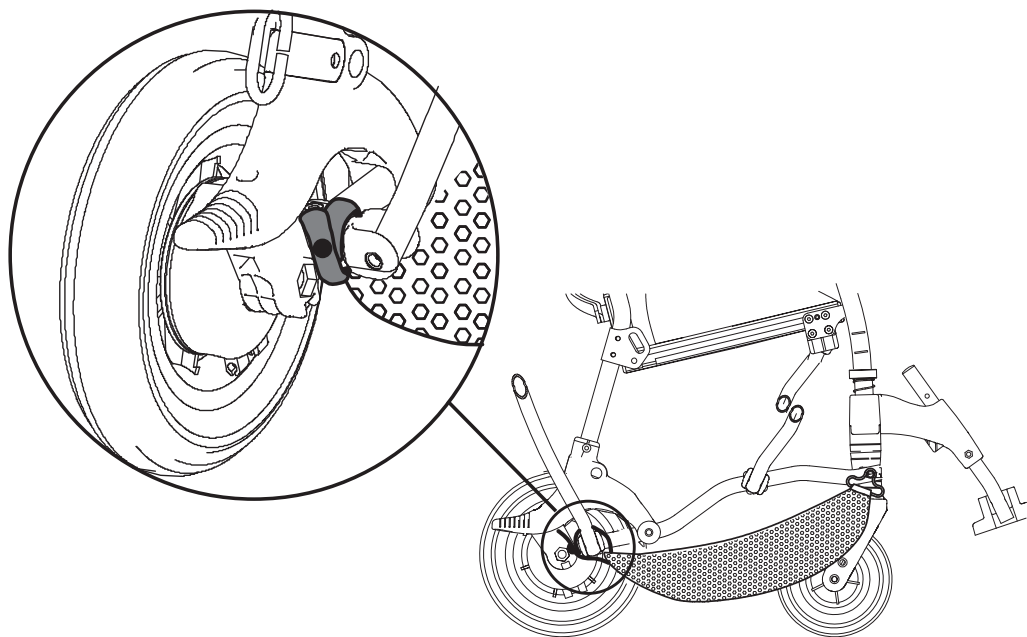




PECHERA DE TIRADORES 853 PECHERA MOLDEADA DE 4 PUNTOS 853 SLIM



CESTO PORTAOBJETOS 858





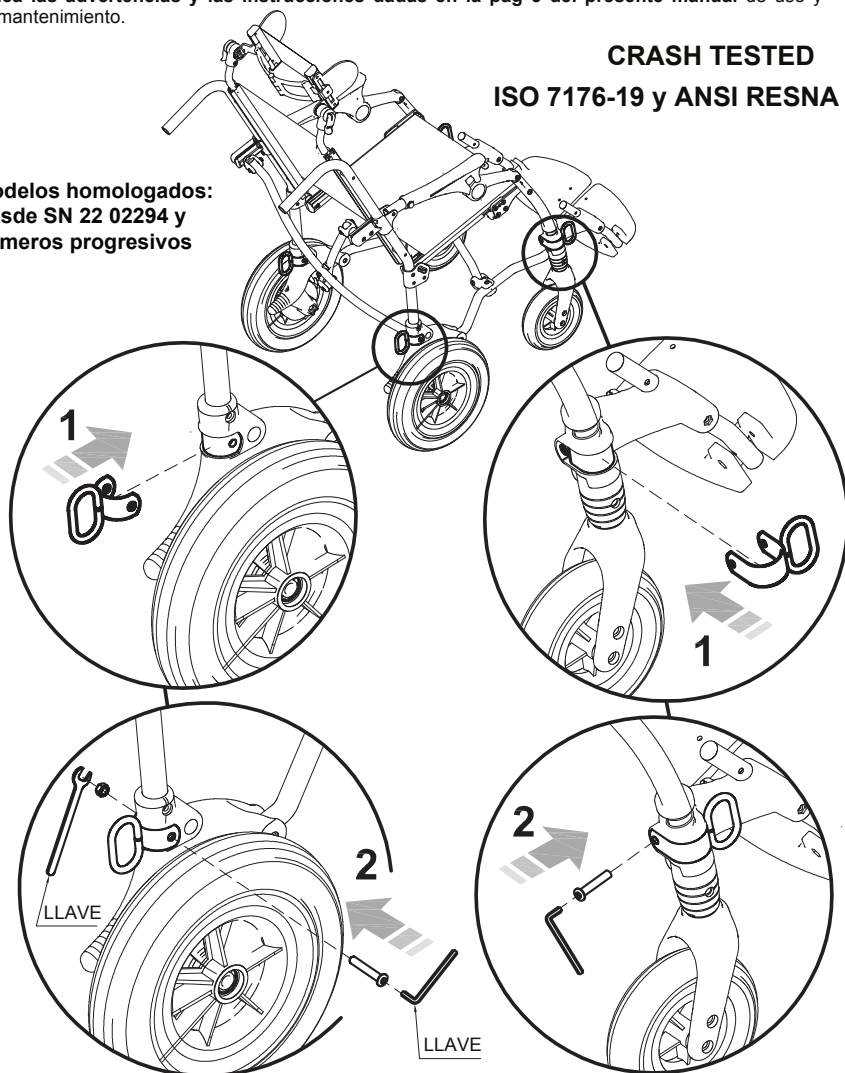
ANCLAJE (4 ANILLOS) 891

⚠ - ATENCIÓN: Los anclajes 891 son dispositivos de seguridad y como tales **deben** ser fijados al bastidor por **personal competente**, como el fabricante o el revendedor que ha realizado el suministro del dispositivo.

- adecuados para cinturones de 4 puntos de anclaje homologados ISO 10542 proporcionados con el vehículo. Para anclar el dispositivo al medio de transporte véase las instrucciones en la **pág 14**
- El niño debe utilizar tanto un cinturón pélvico como un cinturón diagonal para el torso homologados ISO 7176-19 o ISO 10542 (son los cinturones provistos de etiqueta de conformidad a estas normas ISO). Los cinturones posturales no están homologados para el uso como sistemas de contención
- El vehículo debe ser idóneo para el transporte de cochecitos ortopédicos según las leyes vigentes
- lea las advertencias y las instrucciones dadas en la **pág 5** del presente manual de uso y mantenimiento.

CRASH TESTED
ISO 7176-19 y ANSI RESNA WC/19

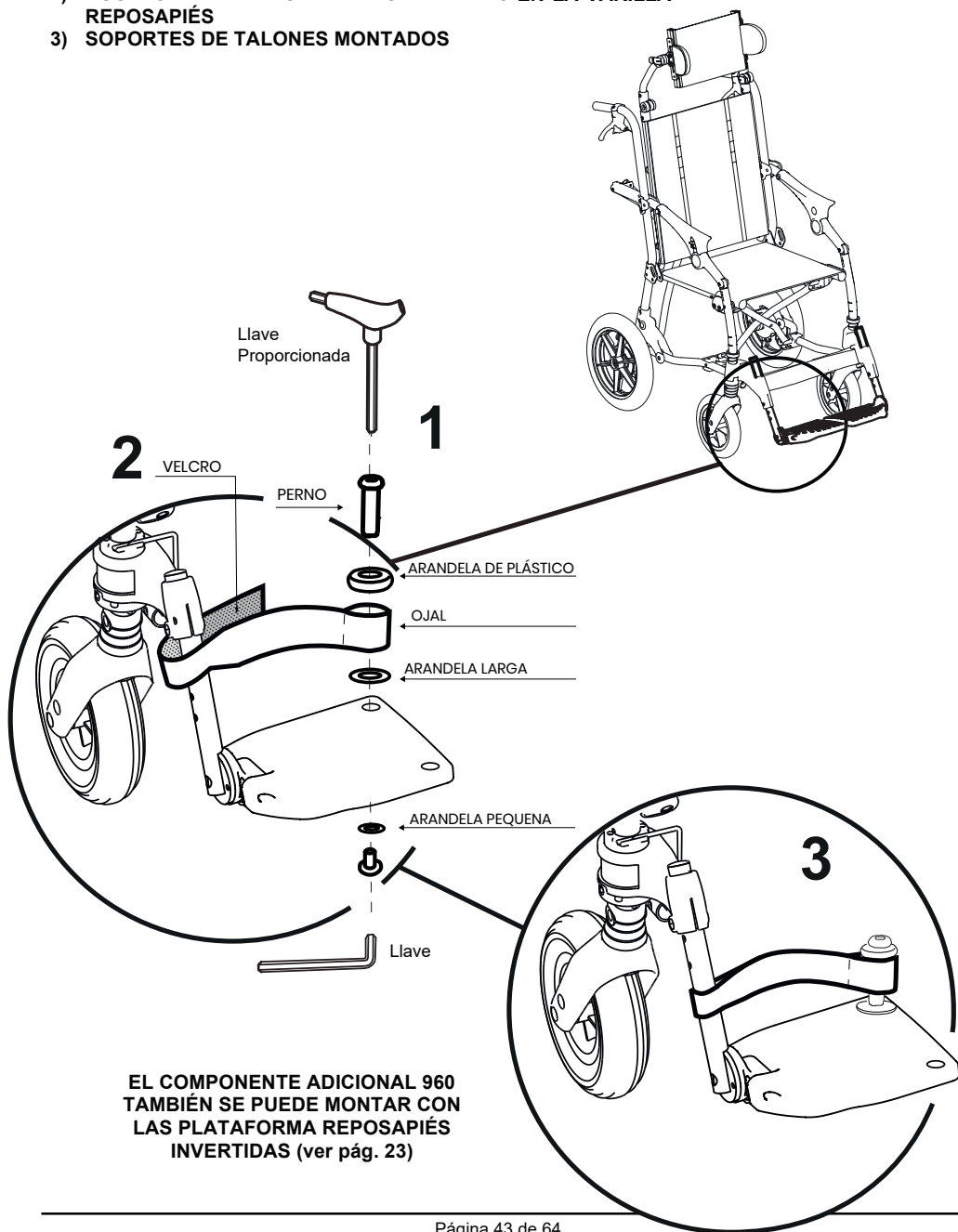
Modelos homologados:
Desde SN 22 02294 y
números progresivos





SOPORTE PARA TALONES 960

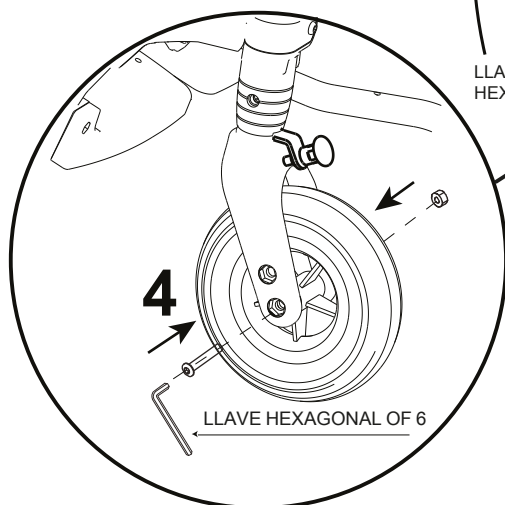
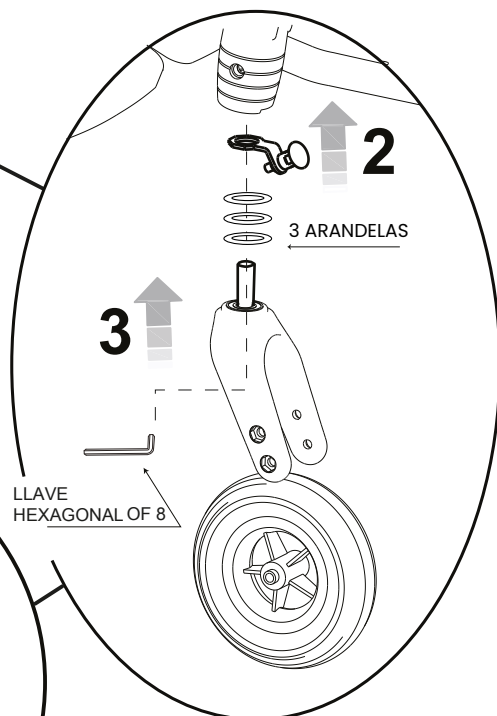
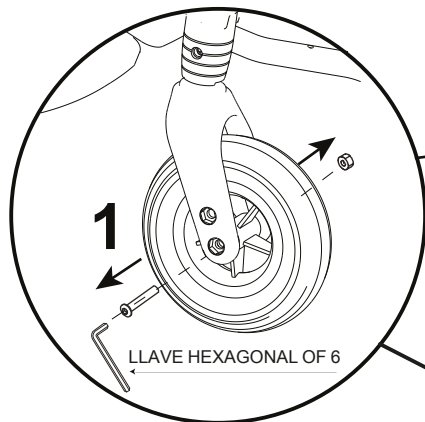
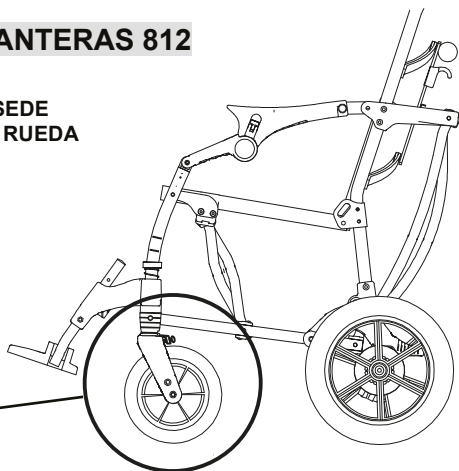
- 1) ATORNILLAR EL PIVOTE EN EL REPOSAPIÉS, INSERTANDO EL OJAL ENTRE LAS DOS ARANDELAS
- 2) POSICIONAR LA CORREA CON VELCRO EN LA VARILLA DEL REPOSAPIÉS
- 3) SOPORTES DE TALONES MONTADOS





DIRECCIONADORES RUEDAS DELANTERAS 812

1. DESMONTE LA RUEDA DELANTERA
2. INTRODUZCA EL DIRECCIONADOR EN LA SEDE CORRESPONDIENTE DEL SOPORTE DE LA RUEDA
3. ATORNILLE LA HORQUILLA
4. REMONTE LA RUEDA

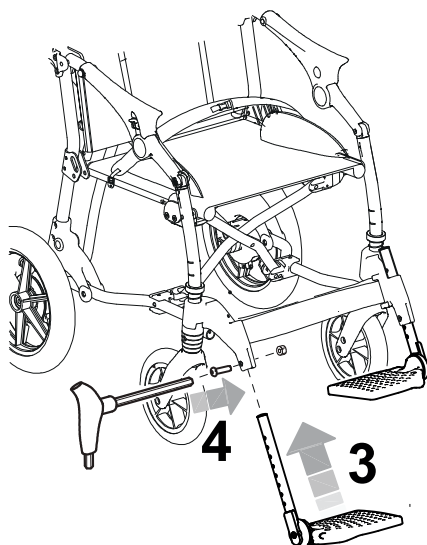
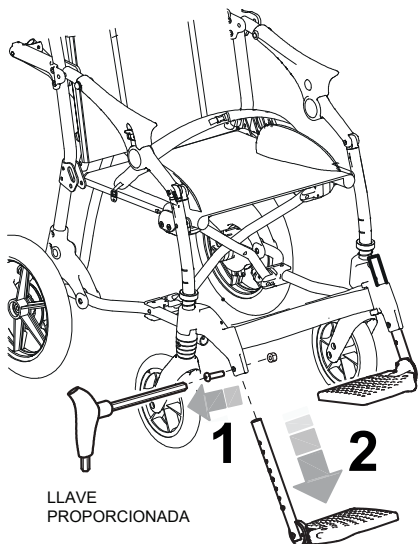




PLATAFORMA CON REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN 956

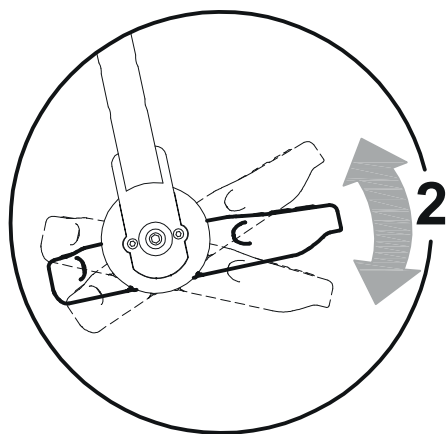
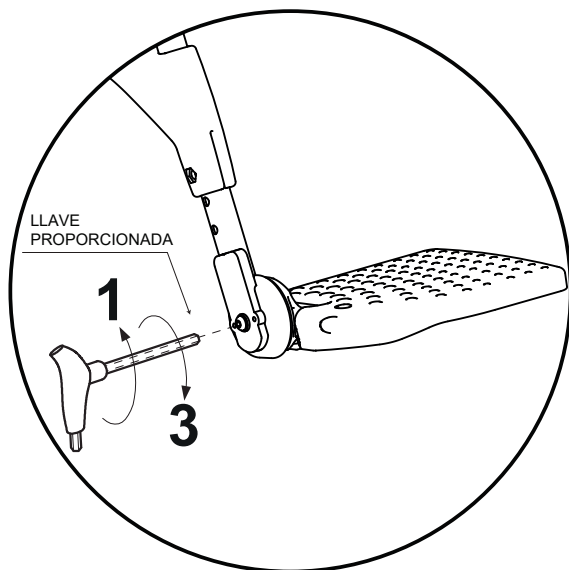
A. MONTAJE

1. DESATORNILLE EL TORNILLO Y QUITE AMBAS PLATAFORMAS PROPORCIONADAS
2. MONTE LAS PLATAFORMAS 956 EN EL TROLLI



B. REGULACIÓN

1. DESATORNILLE EL TORNILLO CON LA LLAVE PROPORCIONADA
2. INCLINE LA PLATAFORMA
3. APRIETE EL TORNILLO



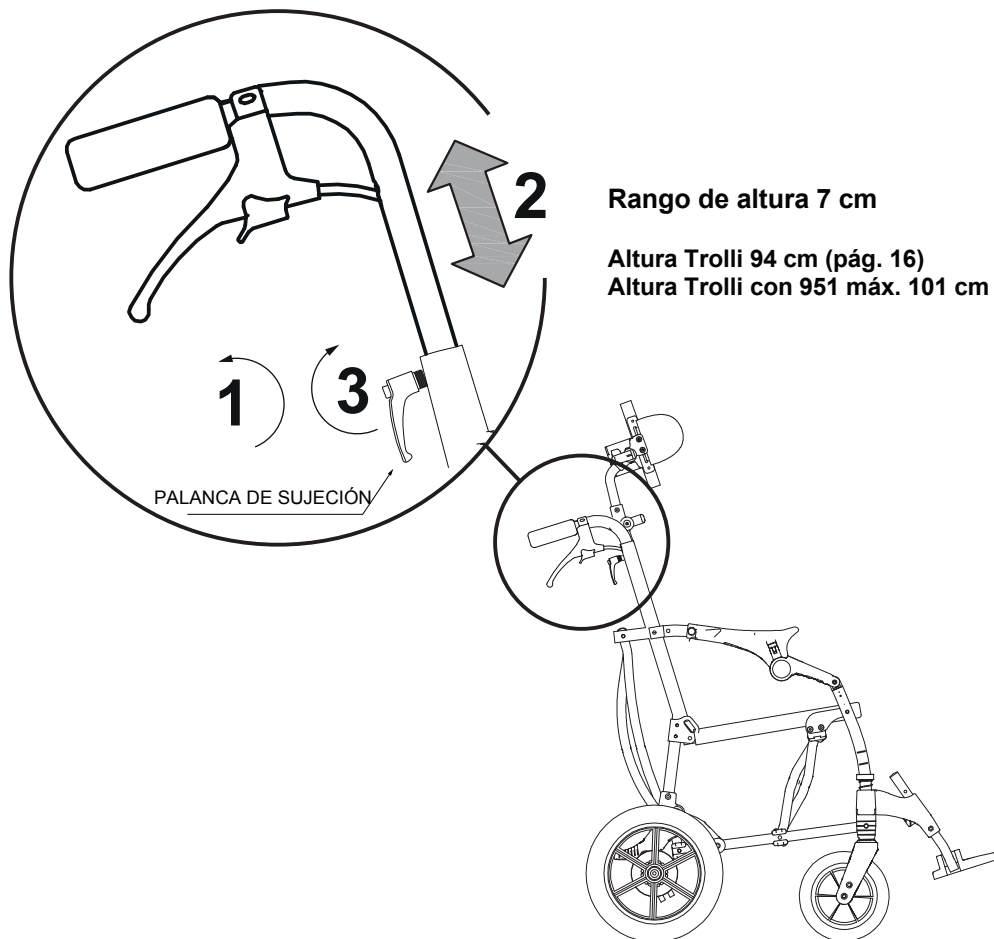


MANIJAS DE EMPUJE REGULABLES 951

Para ordenar solo junto al producto

REGULACIÓN EN ALTURA

- 1) AFLOJE LAS PALANCAS DE SUJECCIÓN
- 2) POSICIONE AMBAS MANIJAS A LA ALTURA DESEADA
- 3) APRIETE LAS PALANCAS DE SUJECCIÓN



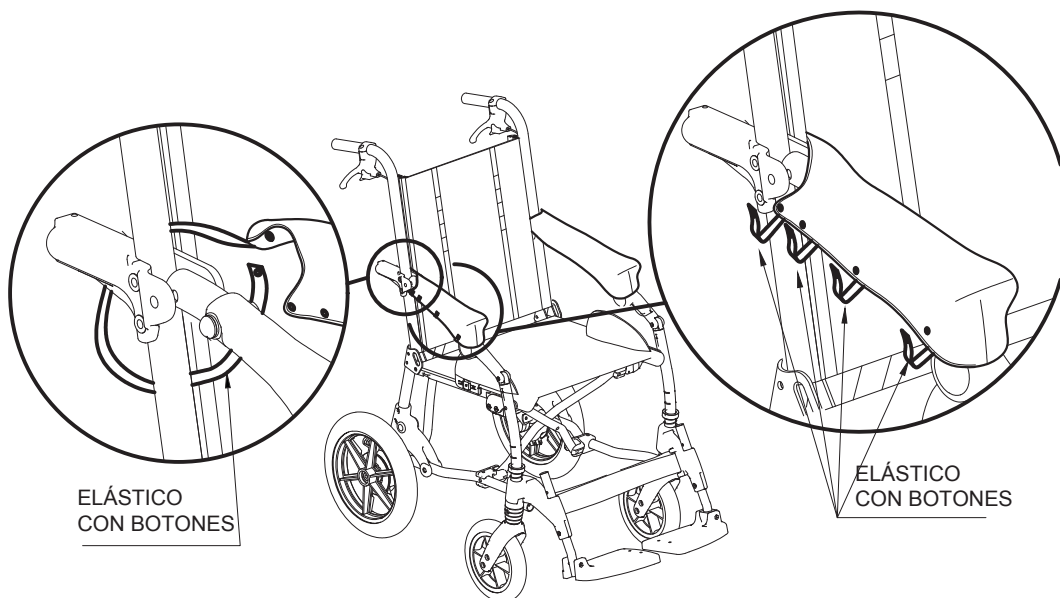


ACOLCHADOS LATERALES PARA EL BASTIDOR 844

Pueden cerrarse con cremallera alrededor del bastidor y se pueden enganchar al respaldo con botones



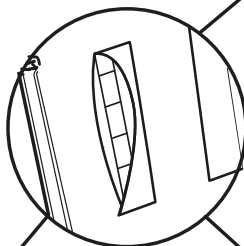
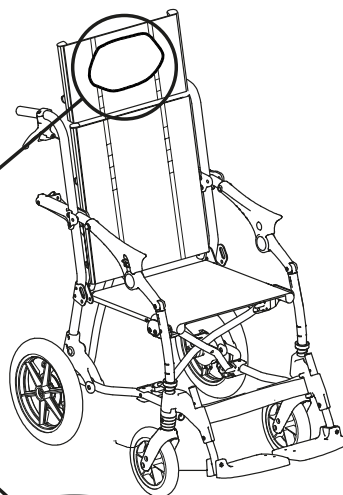
FUNDAS ACOLCHADAS PARA REPOSABRAZOS 968



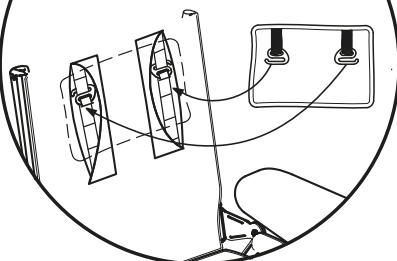


REPOSACABEZAS 835 Y 865

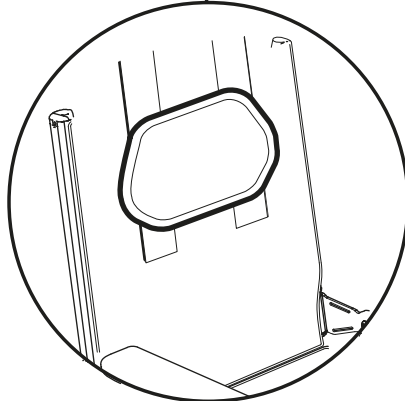
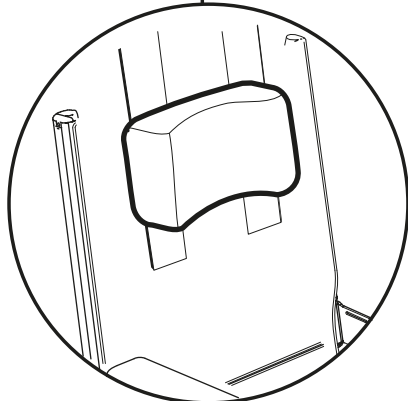
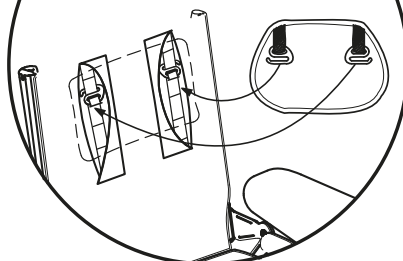
SOLO CON LA EXTENSIÓN DE RESPALDO 823



VISTA DESDE ATRÁS
DEL REPOSACABEZAS 835



VISTA DESDE ATRÁS
DEL REPOSACABEZAS 865



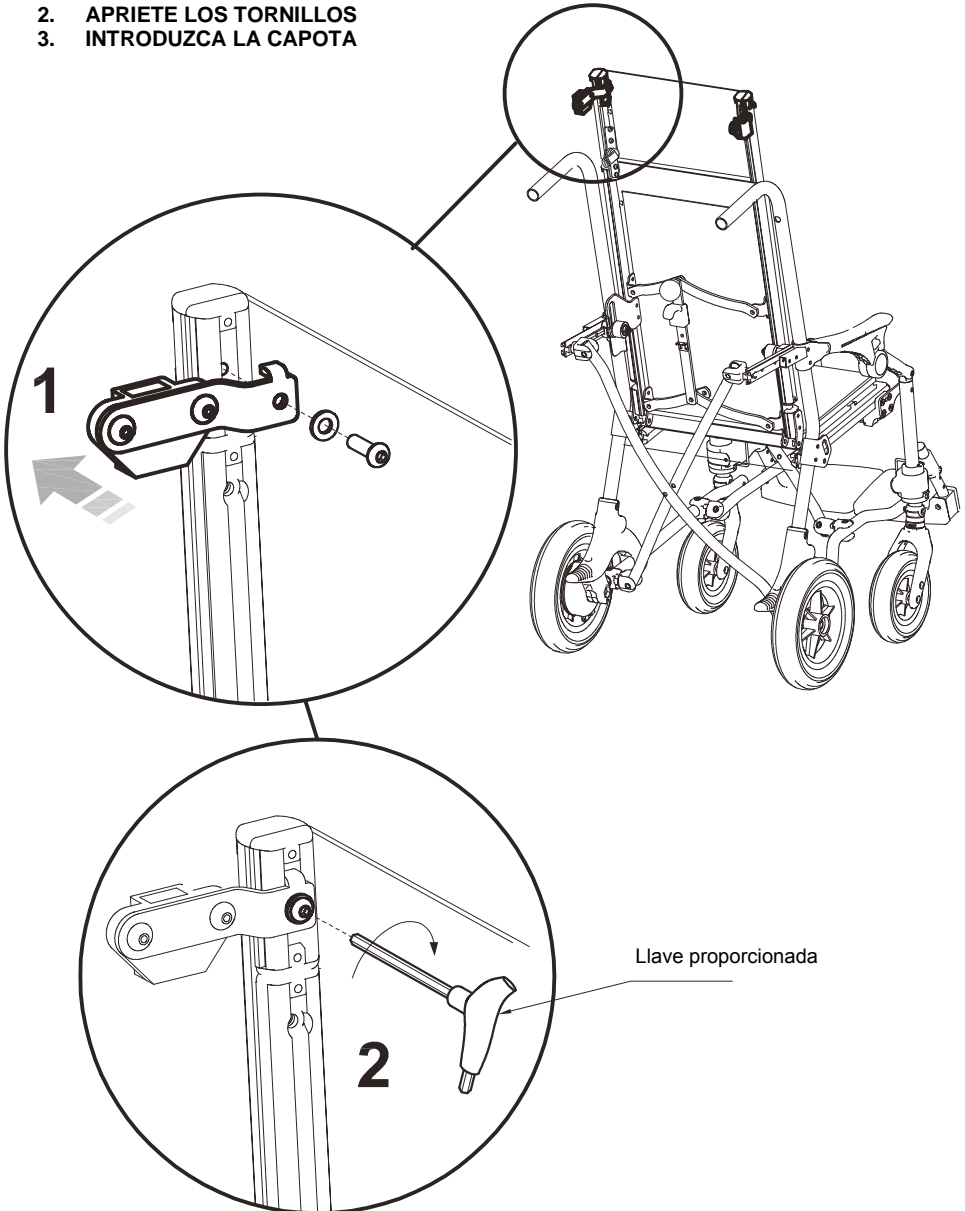


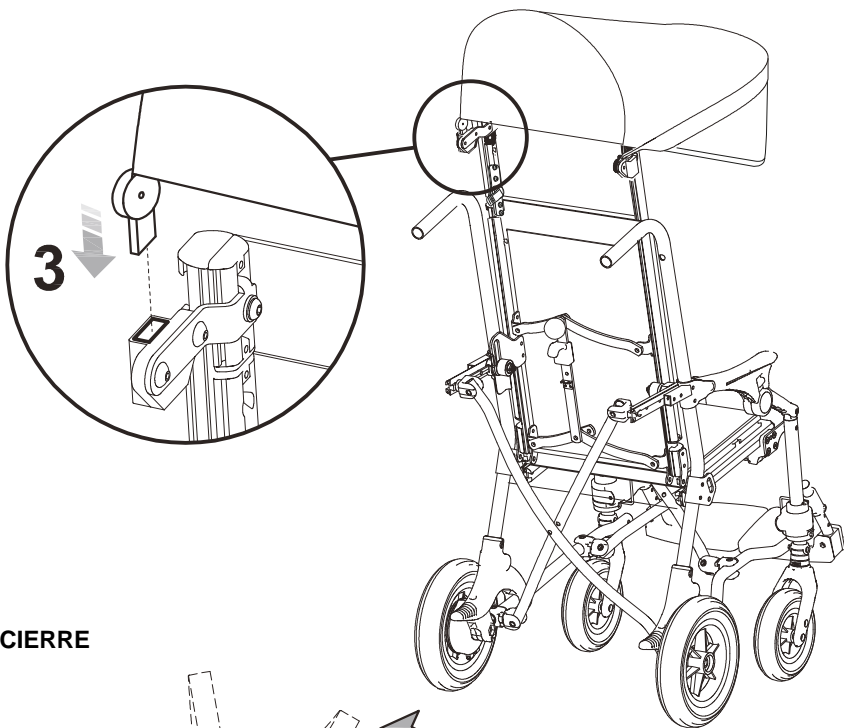
CAPOTA 819

SOLO CON LA EXTENSIÓN DE RESPALDO 823

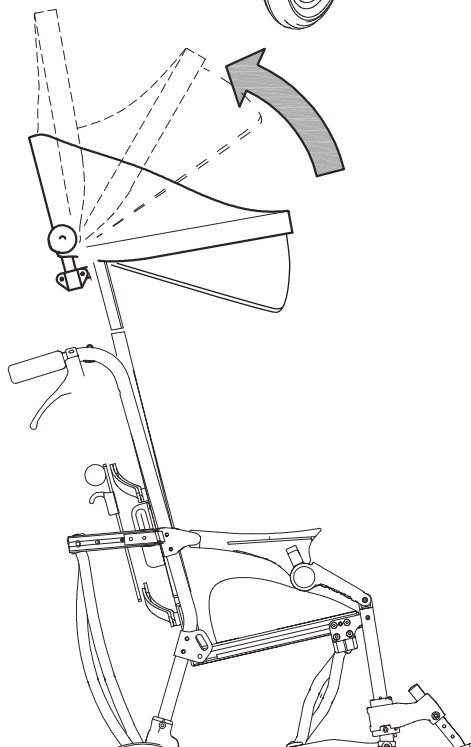
A. MONTAJE

1. INTRODUZCA LAS CONEXIONES DER E IZQ COMO SE INDICA
2. APRIETE LOS TORNILLOS
3. INTRODUZCA LA CAPOTA





B. CIERRE





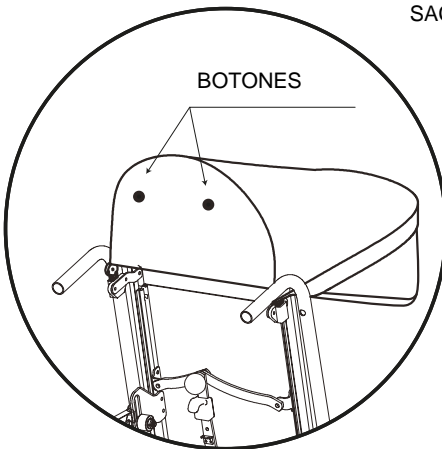
SACO PARA LLUVIA 825

El saco para lluvia puede ser montado solo después de haber posicionado la capota 819

1. ENGANCHADAS A LA RIÑONERA DEL SACO PARA LLUVIA A TRAVÉS DE LOS DOS BOTONES COLOCADOS EN LA PARTE DE ATRÁS DE LA CAPOTA
2. ABRA LA CREMALLERA DE LA RIÑONERA
3. EXTRAIGA EL SACO PARA LLUVIA DE LA RIÑONERA Y POSICIÓNELA DE MODO QUE SE RECUBRA EL COCHECITO
4. FIJE EL SACO PARA LLUVIA EN EL BASTIDOR A TRAVÉS DE LOS ELÁSTICOS

A. MONTAJE

VISTA DESDE ATRÁS
DE LA CAPOTA

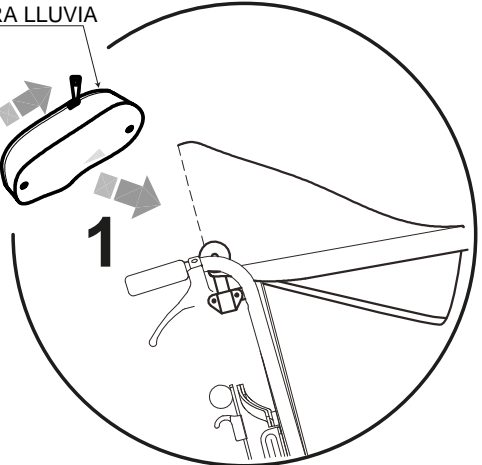


VISTA DE LADO DE LA CAPOTA

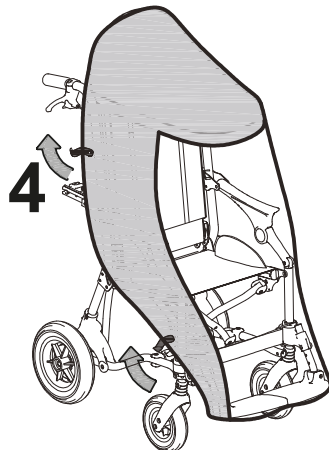
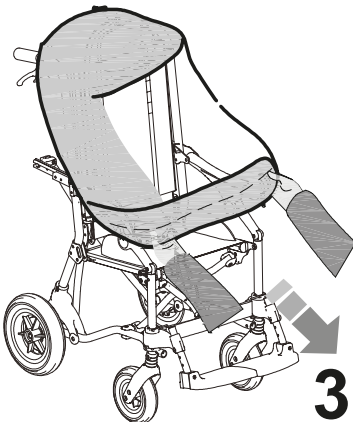
SACO PARA LLUVIA

2

1



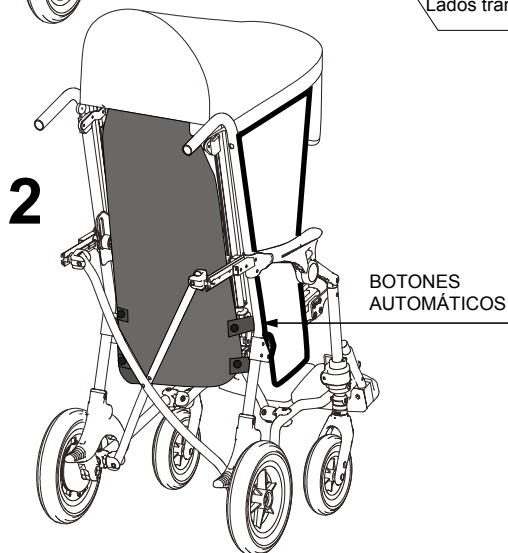
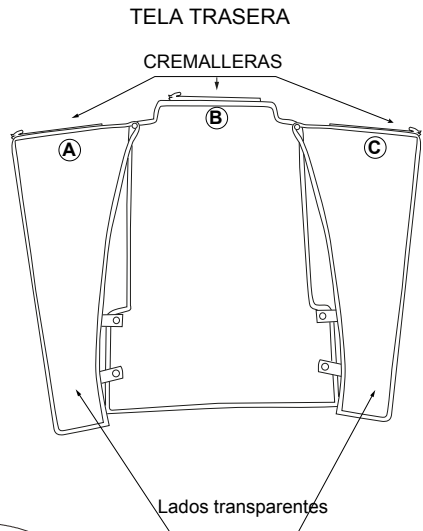
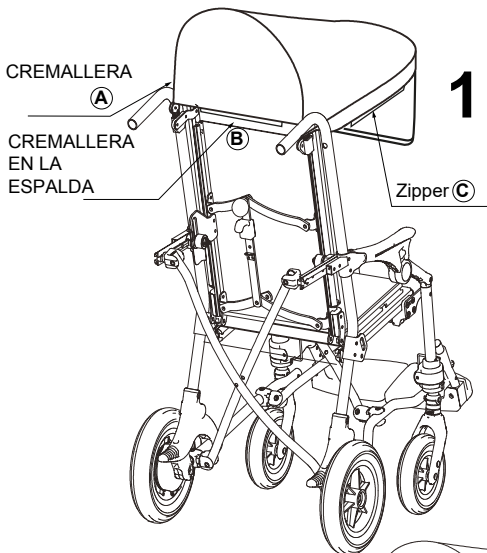
B. APERTURA





TELA TRASERA PARA LLUVIA 825B

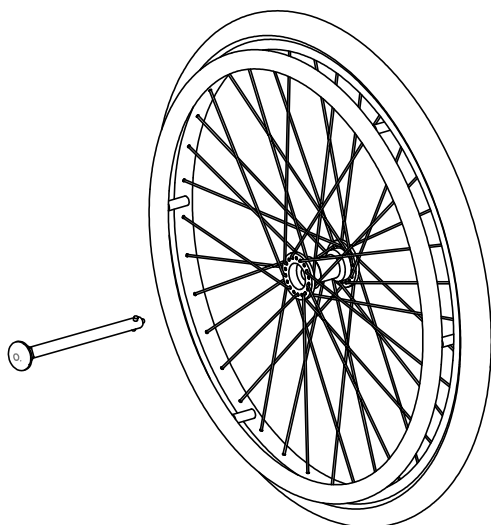
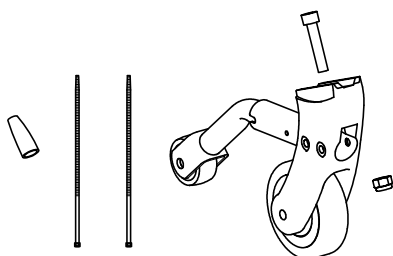
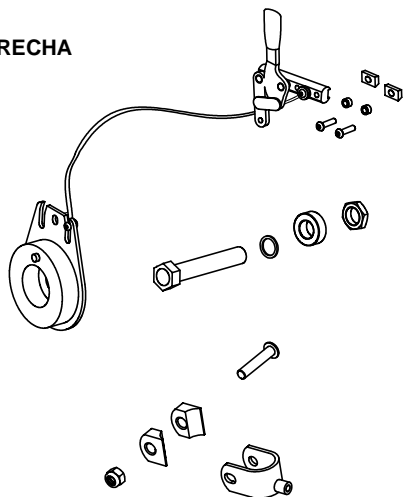
1. ENGANCHE LAS TRES CREMALLERAS EN LOS DOS LADOS Y EN LA ESPALDA
2. DESLIZAR EL PAÑO PROTECTOR HACIA ABAJO EN AMBOS LADOS
3. ABROCHAR LOS CUATRO BOTONES



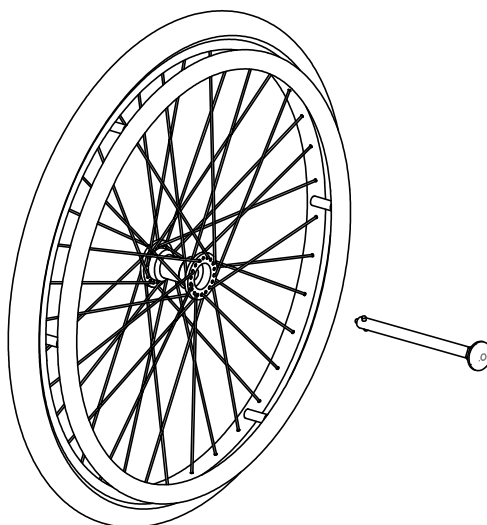
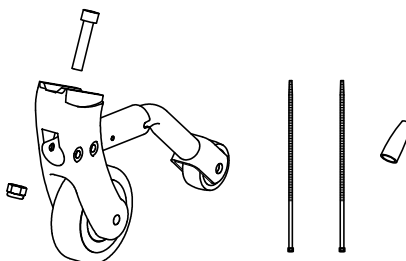
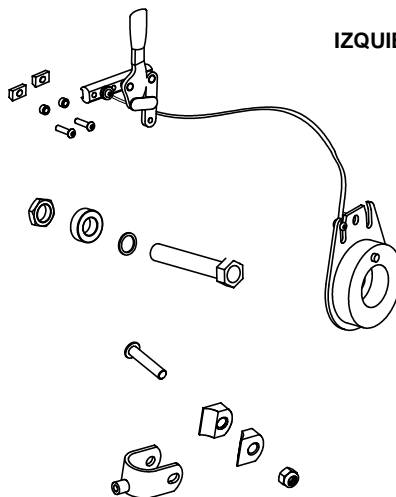


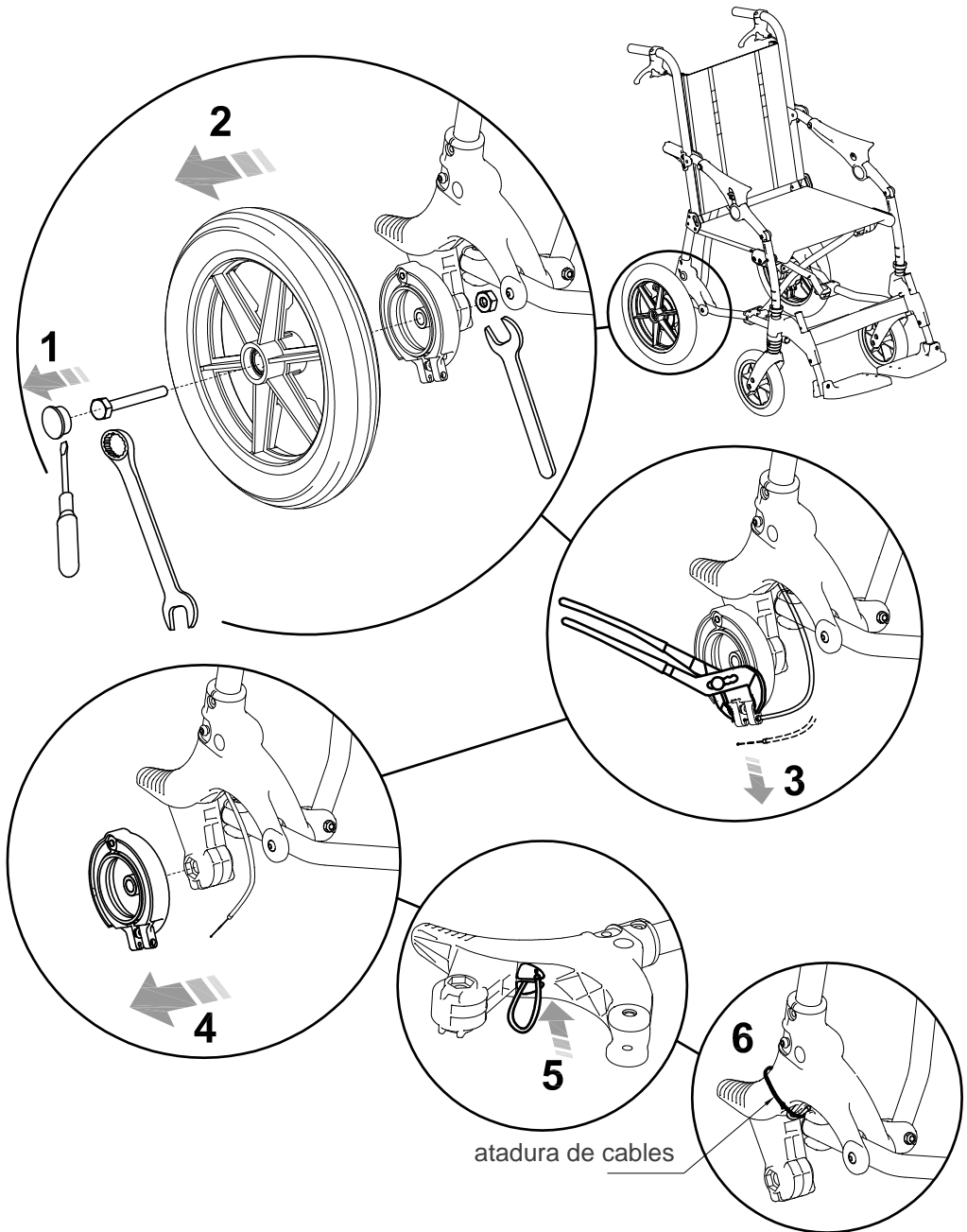
KIT RUEDAS AUTOIMPULSO 966

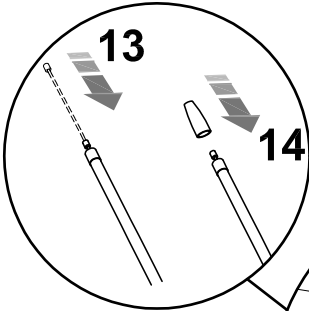
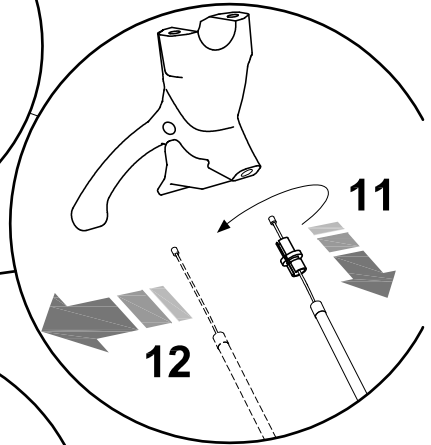
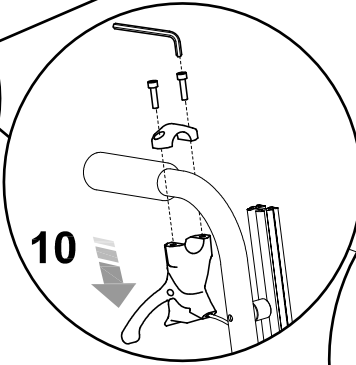
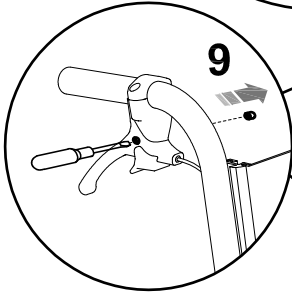
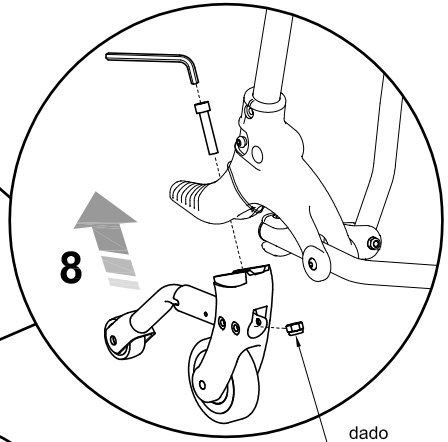
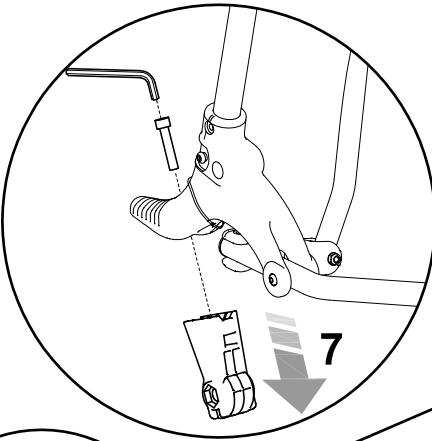
DERECHA



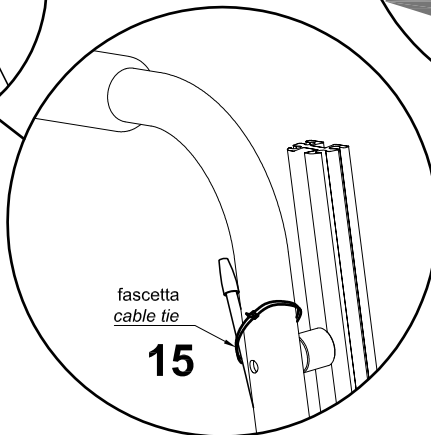
IZQUIERDA

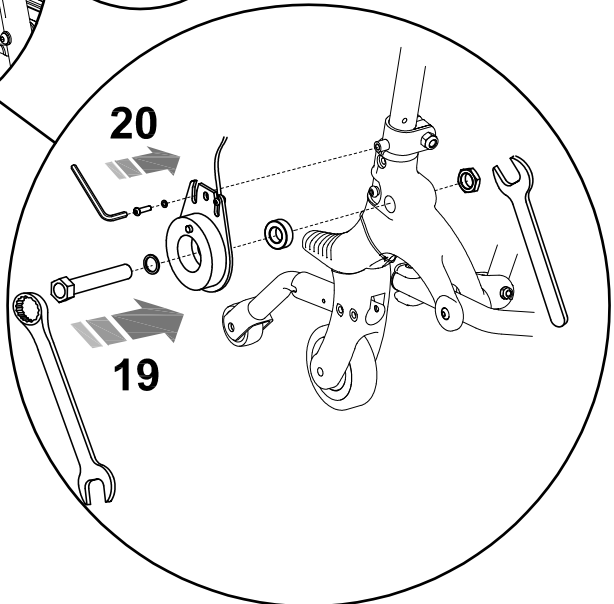
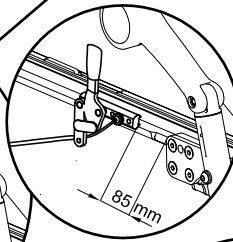
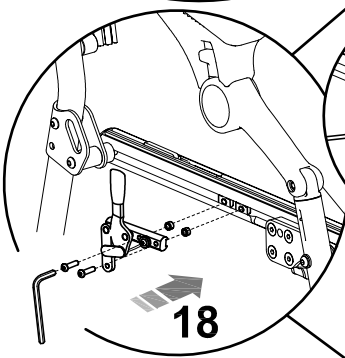
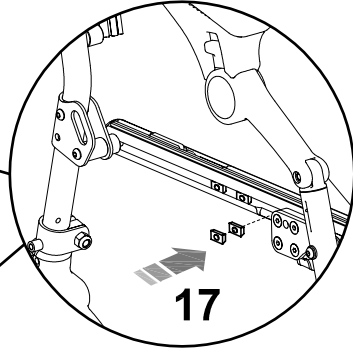
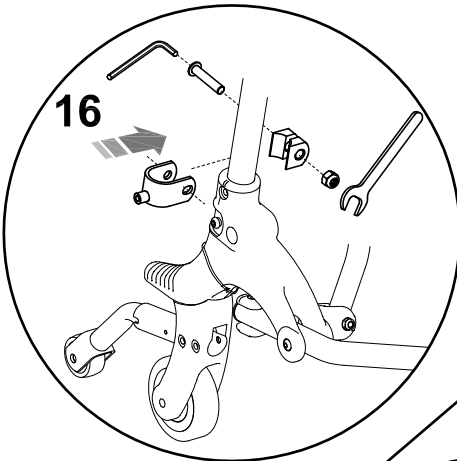


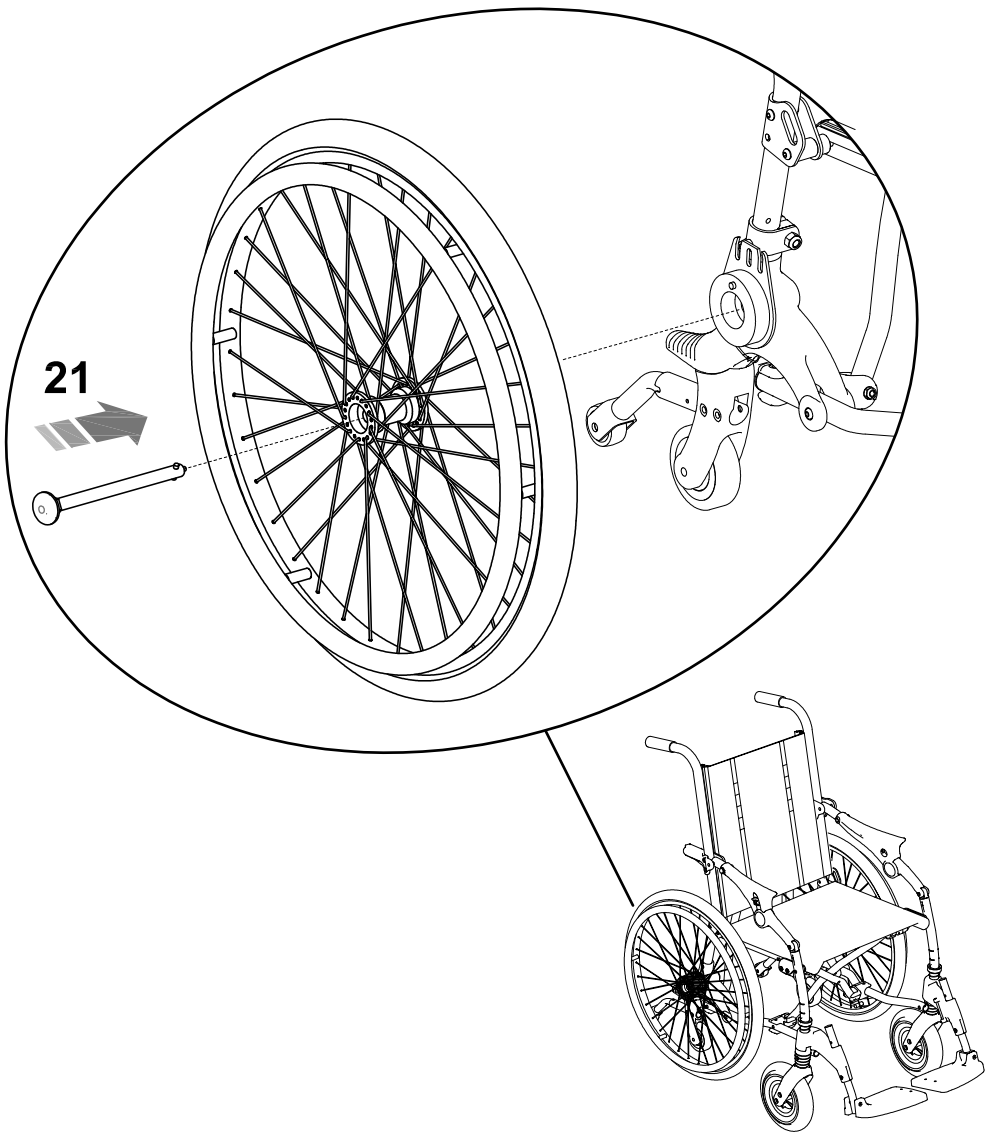




14









LIMPIEZA, DESINFECCIÓN, SANEAMIENTO

INFORMACIÓN

el **SANEAMIENTO** es el conjunto de procedimientos y operaciones de limpieza y/o desinfección

la **LIMPIEZA** es un proceso físico o mecánico (ej. frotamiento) con el cual se quitan de la superficie, además de la suciedad visible, una buena parte de microorganismos potencialmente patógenos (como bacterias, hongos o virus).

La combinación de la acción mecánica con otros factores como el uso de detergentes (acción química), temperatura y duración reduce eficaz y suficientemente la carga microbiana del producto.

La **DESINFECCIÓN**, después de la limpieza y detergente, disminuye adicionalmente el número de microorganismos presentes en una superficie y elimina los microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus.

Son "desinfectantes" los productos que informan en la etiqueta el número de autorización /registro del Ministerio de la Salud u otra Autoridad competente de un estado miembro UB Cada acción de desinfección debe ser precedida por una operación de limpieza y desinfección, ya que la suciedad reduce la actividad del desinfectante. El SECADO es esencial porque, en la película acuosa Residual, puede verificarse un crecimiento microbiano.

Existen en el mercado **PRODUCTOS QUÍMICOS CON EFICACIA VIRICIDA-GERMICIDA-FUNGICIDA** para equipos hospitalarios eficaces en frío, capaces de realizar también en una operación única la limpieza (eliminación de la suciedad) y la desinfección (eliminación de microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus).

Las **TAPICERÍAS que pueden quitarse** de los componentes adicionales son lavables respetando los símbolos en la etiqueta. El lavado es una medida de saneamiento extraordinario. Sustitúyalas cuando estén desgastadas / difícilmente higienizable.

La **TAPICERÍA PORTANTE (NO EXTRAÍBLE)** es lavable siguiendo las indicaciones que figuran en el párrafo 4.1

- Evite el contacto prolongado con solventes y detergentes ácidos o básicos;
- No use procedimientos de lavado o productos abrasivos que puedan dañar al producto;

ADVERTENCIAS

Lea la **FICHA TÉCNICA del producto químico** para verificar que sea **adecuado** para ser utilizado en **superficies cromadas/pintadas** y sus componentes **plásticos en PVC, PA, PP** ; **realice una prueba en una superficie pequeña** para asegurarse que no se dañe el dispositivo médico.

Para una **operación eficaz**, es fundamental **RESPECTAR LA POSOLOGÍA** y los **TIEMPOS DE ACCIÓN** indicados en la **ETIQUETA** del producto.

Utilice los **EPI** (guantes, mascarillas FFP, visera, etc) requeridos por la **ETIQUETA** del producto



Las operaciones de saneamiento deben ser realizadas sin el equipo en uso.





No use aire comprimido, que podría crear aerosol y contaminación de eventuales virus y bacterias en el ambiente y en la persona.



Durante la epidemia Covid-19, los EPI (guantes, batas, gafas, mascarillas, gorros, etc) contaminantes deben ser **arrojados en un cubo de residuos indiferenciados**, salvo diferentes indicaciones del municipio de pertenencia



PROCEDIMIENTO

actividad	Cadencia	Descripción
4.1 LIMPIEZA y DESINFECCIÓN	diaria o semanal En base a la intensidad de uso y al riesgo biológico (paciente con particular sudoración, salivación; periodo de emergencia pandémica o endémica ej. Covid-19) Antes de la desinfección	Impregnar una esponja o un paño limpio descartable con detergente neutro (incoloro y no abrasivo) anteriormente diluido en agua tibia (máx. 40°). Se recomienda dejar actuar el detergente algunos minutos. Frote en las tapicerías, en el bastidor, en los componentes adicionales y, por último, en las ruedas; si es necesario frote la superficie con cepillos exclusivamente con cerdas suaves. Elimine eventuales restos de producto pasando una esponja o un paño húmedo limpio. Seque con un paño suave limpio. Proceda con la desinfección eventual
4.2 DESINFECCIÓN	Antes de utilizar nuevamente el producto con un nuevo usuario	Nebulice en un paño descartable limpio un producto químico viricida/germicida/fungicida para equipos hospitalarios eficaz en frío. Fregar las tapicerías, el bastidor y los componentes adicionales limpios (4.2), hasta la evaporación completa.
4.3 LAVADO	En base al uso	Las TAPICERÍAS que pueden quitarse de los componentes adicionales son lavables respetando los símbolos en la etiqueta.  Lave en lavadora con jabón a temp. Máx. 40°. Ciclo delicado  No blanquear  No planchar  No secar en secadora Seque en horizontal. Las TAPICERÍAS ACOLCHADAS requieren un EFICAZ SECA AMBIENTE VENTILADO o CALENTADO por lo menos 6 horas Para una acción DESINFECTANTE ANTIVIRAL se puede agregar un PRODUCTO QUÍMICO ESPECÍFICO al ciclo normal de lavado, el lavado a temperatura elevada (60°C) es posible siempre que sea esporádico, ya que puede desgastar la tapicería.



4.4 DESINFECCIÓN CON PERCARBONATO	En base al uso	<p><i>El Percarbonato es un producto natural de origen mineral que se encuentra en comercio; disuelto en agua, emana oxígeno activo ya a 30° con acción desinfectante, antibiótica y antibacteriana</i></p> <p>Para una acción higienizante / desinfectante natural durante la limpieza del bastidor y de las tapicerías, se puede agregar al detergente 1 cuchara de percarbonato>30%:</p> <ul style="list-style-type: none">- en lavadora: agregue 1 cucharada de percarbonato en el cesto junto con el detergente.- a mano /para la limpieza del bastidor: diluya 1 cucharada de percarbonato en el recipiente junto con el detergente y proceda con el lavado o la desinfección <p>¡ATENCIÓN! <u>Durante el lavado / limpieza de la tela se recomienda no mezclar el percarbonato de sodio con los ácidos (por ejemplo: Vinagre, Limón), ya que podría crear reacciones químicas que podrían dañarlo</u></p>
--	-----------------------	---



MANTENIMIENTO

La ejecución de todas las operaciones de mantenimiento garantiza el mantenimiento de la funcionalidad correcta del dispositivo médico para toda su duración.

MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual)

Realice las verificaciones y las operaciones de mantenimiento periódico como se muestra a continuación.



El mantenimiento y la sustitución de partes o componentes adicionales debe ser realizada sin el usuario sentado en el sistema de asiento.



En zonas marinas intensifique los controles, limpie con mayor frecuencia, engrase las partes expuestas a la corrosión salina como los cromados y la tornillería.

PARTE	DESCRIPCIÓN / INTERVENCIÓN	MODALIDAD
RUEDAS	<ul style="list-style-type: none">▪ Limpie las RUEDAS por polvo y suciedad, para mantener suavidad y eficacia del frenado.▪ Verifique que las ruedas giren libremente.▪ verifique que no haya presentes deformaciones y/o grietas. <p>En caso de resultado negativo, contacte con el revendedor o con el distribuidor para la sustitución con un componente original.</p>	prueba funcional/ visual
FRENOS	<ul style="list-style-type: none">▪ Controle la eficacia el sistema de frenos y el funcionamiento de los relativos mecanismos según lo que figura en el manual de uso. <p>En caso de resultado negativo, contacte con el revendedor o con el distribuidor para la sustitución con un componente original.</p>	prueba funcional
PERNOS / TORNILLOS	<ul style="list-style-type: none">▪ Verifique al apriete de los pernos y de los tornillos; apriételes con la llave proporcionada, si están flojos	Visual / herramientas
BLOQUEO DEL BASTIDOR	<ul style="list-style-type: none">▪ Abra el cochecito empujando ambos reposabrazos completamente hacia abajo y verifique la presencia de la "señal CLOCK".▪ <u>Una vez abierto TROLLI, empuje con una mano en el asiento hacia abajo y con la otra verifique que cada reposabrazos no se desbloquee</u> (es decir, que ambas PALANCAS DE CIERRE permanezcan en posición). <p>En caso de resultado negativo, interrumpa el uso y contacte con el revendedor o el distribuidor para la sustitución con componente original.</p>	prueba funcional
RESPALDO/ASIENTO	<ul style="list-style-type: none">▪ Verifique la ausencia de daños o lesiones visibles en la TAPICERÍA PORTANTE. <p>En caso de resultado negativo, interrumpa el uso y contacte con el revendedor o el distribuidor para la sustitución con componente original.</p>	visual



MECANISMO DE REGULACIÓN y de APERTURA/ CIERRE	<ul style="list-style-type: none">▪ verifique la fluidez de las PARTES MÓVILES y manténgalas limpias de polvo y suciedad, con el fin de evitar fricciones que puedan comprometer el funcionamiento correcto. <p>En caso de resultado negativo, lubríquelas con aceite seco de silicona comercial siguiendo las indicaciones en la etiqueta del contenedor.</p> <p>Después de la lubricación seque bien las partes tratadas con un paño suave para remover la grasa residual</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Verifique la sujeción en posición de los mecanismos de regulación. <p>En caso de resultado negativo, contacte con el revendedor o con el distribuidor para la sustitución con un componente original.</p>	prueba funcional/ visual
INTEGRIDAD DEL PRODUCTO	<ul style="list-style-type: none">▪ Verifique la presencia de todas las partes y componentes descritos en el manual.▪ Verifique el bastidor y evalúe la ausencia de partes oxidadas, la uniformidad de la pintura en elementos de soporte o apriete. <p>En caso de resultado negativo, contacte con el revendedor o con el distribuidor para la sustitución con un componente original.</p>	Visual / herramienta

MANTENIMIENTO PREVENTIVO (bienal)

El Fabricante recomienda una REVISIÓN COMPLETA del producto, con el fin de verificarlo en base al uso específico y mantener los rendimientos iniciales para toda su duración.

Esta actividad puede ser realizada por el Revendedor que ha realizado el suministro del producto o por un CENTRO DE ASISTENCIA ESPECIALIZADO en el mantenimiento de auxilios mecánicos para personas con discapacidad e incluye:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietes de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Las eventuales intervenciones destinadas a restablecer la funcionalidad correcta
- 4) Saneamiento

El sujeto que ha realizado el mantenimiento está obligado a expedir UN INFORME CON LA EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, PRUEBAS, DESINFECCIÓN) REALIZADAS.



MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO o CORRECTIVO

Son **MANTENIMIENTOS EXTRAORDINARIOS** todas las operaciones realizadas en el producto diferentes de los mantenimientos ordinarios o preventivos (descritos arriba).

El mantenimiento extraordinario debe ser realizado por el Revendedor que ha realizado el suministro del producto o por otro sujeto indicado por el Fabricante o por el Distribuidor de los productos **ORMESA** en el País de destino

Las intervenciones deben ser realizadas con **PARTES DE REPUESTO ORIGINALES** del fabricante.

NO SE admiten modificaciones al producto, que no sean las que están previstas por las posibles configuraciones en el catálogo.

De frente a cada intervención de mantenimiento extraordinario, debe realizarse:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietes de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Prueba mecánica (en caso de reparaciones mecánicas)
- 4) Saneamiento

EL FABRICANTE o el **SUJETO AUTORIZADO** debe expedir **UN INFORME CON EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, DESINFECCIÓN) REALIZADAS.**

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Respete las normas locales en vigor y no elimine los productos viejos en los residuos domésticos normales, hágalo de forma separada en los lugares de recogida apropiados.

La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre. Un beneficio para el ambiente en beneficio de todos.

ASISTENCIA Y REPUESTOS PARA TROLLI

En caso de pedido de asistencia o de repuestos, diríjase exclusivamente al revendedor que ha realizado el suministro del producto.



DURACIÓN DE VIDA Y CONDICIONES PARA LA NUEVA UTILIZACIÓN, REASIGNACIÓN A NUEVO USUARIO

Considerando que cada producto debería ser elegido, evaluado y pedido para las exigencias de un solo usuario, en el respeto de las siguientes condiciones es posible, sin embargo, su reutilización.

En base a la experiencia adquirida, al progreso tecnológico, a las garantías del Sistema de Gestión Calidad certificado desde el 1998 según la norma ISO 13485, se tiene una confianza adecuada de que **la duración media de TROLLI sea de aproximadamente 5 años, con la condición de que se use de forma conforme a las indicaciones dadas en el manual de uso y mantenimiento.**

Los periodos en los que el producto está almacenado en la sede del revendedor no deben ser considerados en este límite temporal, siempre que se respeten las condiciones para el almacenamiento y el transporte que figuran en el capítulo "INSTRUCCIONES PARA LA CONSERVACIÓN Y EL TRANSPORTE".

Factores extraños al producto como el crecimiento del usuario, sus condiciones clínicas, el uso y el ambiente circundante pueden volver sensiblemente inferior la duración de vida del producto; al contrario, si las indicaciones sobre el uso y el mantenimiento se cumplen correctamente, la confiabilidad del producto se puede extender incluso a más del periodo de vida medio antes indicado.

Antes de reponer en circulación o de reasignar un producto Ormesa ya utilizado, es necesario que:

- 1. un médico o un terapeuta verifique si el dispositivo médico es idóneo y adecuado para satisfacer las exigencias dimensionales, posturales y funcionales del nuevo usuario, y si todos sus componentes son adecuados/apropiados para él. Se debe considerar también que el marcado CE y la responsabilidad del fabricante en los requisitos de seguridad del producto permanecen solo si el producto original no se ha modificado y no se han aplicado accesorios o repuestos no originales.**
- 2. personal técnico cualificado de un taller ortopédico especializado en el mantenimiento de las ayudas técnicas para personas con discapacidad realice un control técnico detallado para verificar el estado de conservación y desgaste, la ausencia de eventuales daños y mal funcionamientos de todos los componentes/regulaciones, la presencia del manual de uso y mantenimiento actualizado y de la etiqueta con el número de matrícula. Se puede pedir siempre una copia del manual de uso y mantenimiento al proveedor o a Ormesa.**
- 3. El producto haya sido limpiado y desinfectado cuidadosamente siguiendo las indicaciones dadas en el capítulo "MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN" del presente manual.**

Se recomienda conservar la documentación escrita relativa a todos los controles realizados en el producto antes de cada asignación a un nuevo usuario.

En caso de dudas sobre la seguridad o daños, interrumpa inmediatamente el uso y contacte con el Revendedor que le ha proporcionado el producto, el Distribuidor, o el Fabricante.





Ormesa srl Via delle Industrie, 6/8 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY
P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com
www.ormesa.com



ESTE PRODUCTO HA SUPERADO EL

CRASH TEST

DE ACUERDO CON LA NORMA 7176-19 Y ANSI RESNA WC/19

Vendedor autorizado

Los datos contenidos en el presente manual no comprometen a Ormesa, que se reserva el derecho a aportar todos los cambios que considere oportunos sin previo aviso y sustitución.
